

**CHARGEUR ELECTRONIQUE****AUTO 6-12V 4A**

**FR** Manuel d'instructions – Notice originale –  
Instructions d'origine

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

**ELEKTRONISCHE OPLADER****AUTO 6-12V 4A**

**NL** Vertaling van de originele instructies

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door voor gebruik.

**ELECTRONIC CHARGER****AUTO 6-12V 4A**

**EN** Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use.

**ŁADOWARKA ELEKTRONICZNA****AUTO 6-12V 4A**

**PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Przed użyciem należy uważnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

**CARGADOR ELECTRÓNICO****AUTO 6-12V 4A**

**ES** Traducción de las instrucciones originales

Lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

**CARREGADOR ELECTRÓNICO****AUTO 6-12V 4A**

**PT** Tradução das instruções originais

Leia atentamente e na íntegra este manual de instruções antes de o utilizar.

**ELEKTRONISCHES LADEGERÄT****AUTO 6-12V 4A**

**DE** Übersetzung der Originalanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung sorgfältig und vollständig durch.

**ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ****AUTO 6-12V 4A**

**EL** Μετάφραση των αρχικών οδηγιών

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

**CARICABATTERIE ELETTRONICO****AUTO 6-12V 4A**

**IT** Traduzione delle istruzioni originali

Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso.

## 1. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Ce manuel contient des directives de fonctionnement et de sécurité importantes. Lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le chargeur pour la première fois et garder en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

### 1.1. Règles générales de sécurité

#### 1. Utiliser dans un environnement sécurisé

Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.

#### 2. Tenir compte du milieu de travail.

Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser l'appareil en présence de liquides ou de gaz inflammables.

#### 3. Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.

Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'appareil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail. Être particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.

#### 4. Ranger l'appareil non utilisé.

L'appareil inutilisé doit être rangé dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.

#### 5. Ne pas forcer l'appareil.

Un appareil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.

#### 6. Ne pas utiliser l'appareil pour des travaux pour lesquels il n'est pas prévu.

Utiliser l'appareil approprié. Ne pas forcer un petit appareil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'appareil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.

#### 7. Traiter l'appareil avec soin.

Maintenir l'appareil propre pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'appareil, confier la réparation à un poste d'entretien agréé et les remplacer au besoin. Maintenir la poignée sèche.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation électrique pour le retirer de la prise de courant.

#### 8. Rester alerte.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'appareil lorsqu'on est fatigué.

#### 9. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'appareil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche.

#### 10. Ne pas modifier l'appareil.

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou d'attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

#### 11. Confier la réparation de l'appareil à un spécialiste.

Cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

#### 12. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

## 1.2. Règles particulières de sécurité

ATTENTION!

NE PAS TENTER DE CHARGER UNE BATTERIE NON RECHARGEABLE.

1. Ne pas utiliser pas ce chargeur pour charger des piles sèches, elles pourraient exploser et blesser des personnes ou endommager du matériel.
2. Ce chargeur permet de recharger les batteries au plomb, Gel et AGM (sans entretien), ayant des capacités de 12V/1.2Ah à 12V/120Ah.
3. Il ne peut pas être utilisé comme source de courant continu ou d'autres utilisations, afin d'éviter des accidents tels que le choc du feu et de puissance.
4. Le chargeur est seulement conçu pour corriger la puissance sortante : si le câble a besoin d'être prolongé, il faut s'assurer que le fil a une taille suffisante pour la fourniture de courant sur la distance requise
5. Quand le chargeur est endommagé suite à une coupure d'alimentation importante, ne plus l'utiliser.
6. Ne pas démonter le chargeur. Si des réparations sont exigées, celles-ci doivent être réalisées par une personne qualifiée. Le remontage incorrect peut avoir comme conséquence un risque d'incendie ou/et un choc électrique
7. Débrancher le chargeur de toute batterie connectée et du réseau d'alimentation avant de nettoyer la coque.
8. Lorsque la charge est terminée, déconnecter le chargeur de batterie du réseau général d'alimentation, ENSUITE déconnecter de la batterie.
9. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
10. Utiliser ce chargeur uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
11. Lors de la charge, toujours porter des lunettes de sécurité, des gants, un tablier protecteur, et éloigner votre visage de la batterie.
12. **Risques d'explosion** ! Une batterie en cours de charge peut émettre des gaz explosifs. Eviter de fumer, les étincelles et les flammes à côté de la batterie. Veiller à une ventilation adéquate durant la charge
13. **Danger d'explosion et d'incendie** ! Lors de la charge, éloigner de la batterie toutes substances explosives et inflammables (dissolvants, etc.).
14. **Danger de brûlures chimiques** ! L'acide des batteries est très corrosif. Si de l'acide touche votre peau ou vos yeux, laver immédiatement à grande eau la partie affectée du corps et chercher des soins médicaux.
15. Ne pas couvrir le chargeur en cours de charge.
16. Ne pas charger une batterie gelée.
17. Ne pas charger une batterie endommagée.
18. Avant toute charge, s'assurer que la puissance est compatible avec le niveau de charge : risque d'endommager sérieusement la batterie.
19. Débrancher la batterie du chargeur lorsque ce dernier n'est pas connecté au secteur. Ceci réduit la consommation de la batterie au repos.
20. Arrêter immédiatement la charge si la batterie chauffe énormément ou si le liquide fuit pendant la charge.
21. En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement, débrancher immédiatement le chargeur du secteur.
22. S'assurer de mettre le chargeur sur le mode maintien lorsque vous le laissez sans surveillance ou connecté pendant une longue durée. Dans tous les cas, si cet état n'est pas atteint au bout de 73h (max), il faut le débrancher manuellement.
23. Ne jamais toucher ensemble les deux pôles de la batterie quand elle est chargée.
24. Eloigner de la batterie et du circuit de carburant tous les autres appareils électriques branchés à la masse.
25. Positionner les batteries sous charge dans un endroit aéré et ventilé (pour batteries au plomb et à électrolyte liquide).
26. Connecter en premier la pince de charge de couleur rouge (+) à la borne positive de la batterie. Connecter la pince de charge de couleur noire (-) au châssis de la machine loin de

la batterie et de la conduite de carburant. Brancher alors le chargeur de batterie au secteur à l'aide de son câble d'alimentation.

27. Après chargement, déconnecter d'abord le chargeur au secteur. Débrancher ensuite dans l'ordre le câble relié à la masse (câble noir (-)) et enfin l'autre câble (câble rouge (+)).
28. Enlever tous les objets en métal (bagues, gourmette, etc.) lorsque vous utilisez le chargeur de batterie : Risque de court-circuit, brûlure grave.
29. Afin d'éviter tout accident, si le câble d'alimentation est endommagé, il doit impérativement être remplacé par le Service Après-Vente agréé.

### 1.3. Emplacement du chargeur

1. Placer le chargeur aussi loin de la batterie que les câbles le permettent.
2. Lors de la charge ne jamais placer le chargeur au-dessus de la batterie. Les gaz et les fluides qui s'échappent de la batterie peuvent rouiller et endommager le chargeur.
3. Ne jamais laisser de liquide de batteries tomber sur le chargeur.
4. La charge doit être effectuée dans un endroit bien aéré et protégé des intempéries

### 1.4. Sécurité du produit

- Contrôle électronique des erreurs utilisateur. Le chargeur ne présente aucun risque pour les composants électroniques du véhicule.
- Sans risque pour de longues périodes de connexion (plusieurs mois), ou de maintien des batteries utilisées irrégulièrement ou de manière saisonnière même si le chargeur reste connecté au véhicule. Pas de risque de surcharge !
- Protection contre toute mauvaise connexion et tout court-circuit.

## 2. PRESENTATION

### 2.1. Description



Chargeur de batteries utilisé sur les motos, voitures, scooter, quads, tondeuses et autres véhicules.

Différents types de batteries: ex. liquides (électrolyte liquide), GEL (Electrolyte de type Gélatine, absorbé dans les plaques), AGM (Absorbed Glass Mat).

Charge à basses températures possible

Charge lente, charge de maintien : augmentation de la durée de vie des batteries, tout en améliorant leurs performances.

Après coupure de courant, réinitialisation automatique : repart en charge.

### 2.2. Caractéristiques

Courant de charge : 1A/2A/3A/4A.

Sélection automatique selon la capacité ou le niveau de la batterie

Mode Hiver (pour batterie standard 12V ou AGM 12V): Température : 5°C ou inférieur

Indicateur de chargement de la batterie : chaque barrette représente 20%. Si la bordure clignote : en charge, si la bordure et toutes les barrettes sont allumées : batterie chargée 100% et se met en veille.




Tension de batterie, résolution : 0.1V

Indication d'inversion de polarité de la batterie, de batterie défailante, de branchement.

Anti-étincelles, Anti surchauffe avec

Accessoires : 0,5m de câble rouge et noir avec pinces

0,5m de câble rouge et noir avec cosses type O.

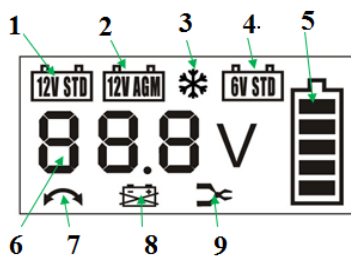
| Réf. 04021           |   |                         |   |
|----------------------|---|-------------------------|---|
| Type de batteries    | Batteries classiques, AGM, gel  | Capacité de la batterie | Mini : 1.2 Ah -<br>Maxi : 120Ah   |
| Entrée               | 220-240V 50Hz 0.6A  | Tension / Courant       | 6V/1-4A <br>12V / 1-4A  |
| Indice de protection | IP65 (étanche à la poussière et à l'eau)<br>Utilisation extérieure                | Poids                   | 0.45 kg   |
| Isolation            |  | Dimensions              | 185 x 60 x 42 mm  |

T° environnement de travail : -10°C à +40°C

T° stockage : -10°C à +50°C

Pendant le chargement si la température de la batterie dépasse 40°C, le courant peut être réduit. Si la température dépasse 45°C, la charge est arrêtée, elle ne reprend que lorsque la température de la batterie a baissée en dessous des limites de sécurité.

### 2.3. Ecran d'affichage



- 1-Batterie plomb standard 12V
- 2- Batterie AGM 12V
- 3-Mode Hiver
- 4- Batterie plomb standard 6V
- 5-Indicateur de chargement de la batterie
- 6-Tension de batterie
- 7-Indication d'inversion de polarité de la batterie.
- 8-Mauvaise indication de la batterie.
- 9-Indicateur de branchement

## 3. UTILISATION



Débrancher le chargeur du secteur avant de brancher ou débrancher les câbles de la batterie.

Positionner les batteries sous charge dans un endroit aéré et ventilé (pour batteries au plomb et à électrolyte liquide).

### 3.1. Connexions

Connecter en premier la pince de charge de couleur rouge (+) à la borne positive de la batterie. Le fil rouge ("+") ne doit pas être en contact avec le conduit de carburant ou de la batterie. Connecter la pince de charge de couleur noire (-) au châssis de la machine loin de la batterie et de la conduite de carburant. Brancher alors le chargeur de batterie au secteur à l'aide de son câble d'alimentation. Sélectionner le mode de charge comme indiqué ci-dessous.

Après chargement, déconnecter d'abord le chargeur au secteur. Débrancher ensuite dans l'ordre le câble relié à la masse (câble noir (-)) et enfin l'autre câble (câble rouge (+)). Le chargeur bascule en mode charge lente dès qu'il détecte que la batterie est complètement chargée.

Remarque : Si le chargeur reste connecté indéfiniment, vérifier le niveau d'eau de la batterie tous les mois ou suivre les recommandations du constructeur de la batterie pour conserver vos batteries à un bon niveau.

### 3.2. Affichage

Affichage de la tension de la batterie  
Après 5 sec, la charge commence (écran vert allumé)

### 4. ENTRETIEN

Le chargeur n'a pas besoin d'un entretien spécifique.

Ne pas intervenir sur le chargeur (fixation, maintenance ou réparation) lorsqu'il est branché au secteur.

Nettoyage uniquement à l'aide d'un chiffon ou tissu doux et sec : ne jamais utiliser de solvant ou d'autres agents nettoyants.

Pendant le chargement si la température de la batterie dépasse 40°C, le courant peut être réduit. Si la température dépasse 45°C, la charge est arrêtée, elle ne reprend que lorsque la température de la batterie a baissé en dessous des limites de sécurité.

### 5. PROBLEMES – SOLUTIONS

|   |  |
|---|--|
| Eclairage vert de la valeur 0.0V et de l'indicateur connexion défectueuse                       | Branchement sur secteur uniquement   |
| Pas d'affichage   | Branchement sur batterie uniquement  |
| le logo d'inversion des branchements allumé   | inversion des pinces   |
| tension sur les pinces mais aucune intensité ou intensité très faible et logo des pinces allumé | mauvais contact des pinces sur la batterie (oxydation des bornes de la batterie, ..) |

### 6. GARANTIE ET CONFORMITE DU PRODUIT

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.



Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage

## 1. SECURITY RULES

This manual contains important operating and safety instructions. Read this manual carefully before using the charger for the first time and keep it in a safe place for future reference .

### 1.1. General safety rules

#### 1. Use in a secure environment

There is no risk of explosions or corrosive products in the surrounding environment during use.

#### 2. Take the workplace into account.

Do not use the device in damp, wet places or where there is a risk of splashing water. Light the work area well. Do not use the device in the presence of flammable liquids or gases.

#### 3. Do not let visitors approach .

Do not allow visitors to touch the device. All visitors must be kept away from the work area. Be particularly vigilant with children and animals.

#### 4. Store the device when not in use.

The unused device should be stored in a dry or locked place, out of the reach of children.

#### 5. Do not force the device.

A device gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed.

#### 6. Do not use the device for work for which it is not intended.

Use the appropriate device. Do not force a small device or accessory to do the work of a larger one. Do not use the device for any purpose for which it is not designed.

#### 7. Treat the device with care.

Keep the device clean to optimize work and safety. Follow the instructions for changing accessories. Periodically examine the device, refer repairs to an authorized service station and replace them if necessary. Keep the handle dry.

Never pull on the power cord to remove it from the power outlet.

#### 8. Stay alert.

Focus on work. Use good judgment. Do not use the device when tired.

#### 9. Check for damaged parts.

Before using the appliance, carefully examine the condition of the parts to ensure that they are functioning properly and doing their job.

#### 10. Do not modify the device.

No modification and/or reconversion must be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.

#### 11. Entrust the repair of the device to a specialist.

This electrical appliance complies with the prescribed safety regulations. Repairs to electrical appliances carried out by unqualified persons pose a risk of injury to the user.

#### 12. This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are diminished, or who lack the necessary knowledge or experience, unless they do not have been trained and supervised in the use of this device by a person responsible for their safety.

### 1.2. Special safety rules

ATTENTION!

DO NOT ATTEMPT TO CHARGE A NON-RECHARGEABLE BATTERY.

1. Do not use this charger to charge dry batteries, they could explode and injure people or damage equipment.
2. This charger allows you to recharge lead-acid, Gel and AGM batteries (maintenance-free), with capacities from 12V/1.2Ah to 12V/120Ah.

3. It cannot be used as a direct current source or other uses, in order to avoid accidents such as fire and power shock.
4. The charger is only designed to correct the outgoing power: if the cable needs to be extended, ensure that the wire is of sufficient size to deliver current over the required distance
5. If the charger is damaged following a major power outage, no longer use it.
6. Do not disassemble the charger. If repairs are required, these must be carried out by a qualified person. Incorrect reassembly may result in a risk of fire and/or electric shock
7. Disconnect the charger from any connected battery and the power supply before cleaning the hull.
8. When charging is complete, disconnect the battery charger from the general power supply, THEN disconnect from the battery.
9. Children must be supervised so that they cannot play with this device.
10. Use this charger only for its intended use.
11. When charging, always wear safety glasses, gloves, a protective apron, and keep your face away from the battery.
12. **Risk of explosion !** A battery while charging may emit explosive gases. Avoid smoking, sparks and flames near the battery. Ensure adequate ventilation during charging
13. **Danger of explosion and fire !** When charging, keep all explosive and flammable substances (solvents, etc.) away from the battery.
14. **Danger of chemical burns !** Battery acid is very corrosive. If acid touches your skin or eyes, immediately wash the affected part of the body with plenty of water and seek medical attention.
15. Do not cover the charger while charging.
16. Do not charge a frozen battery.
17. Do not charge a damaged battery.
18. Before charging, ensure that the power is compatible with the charge level: risk of serious damage to the battery.
19. Disconnect the battery from the charger when the latter is not connected to the mains. This reduces battery consumption when idle.
20. Stop charging immediately if the battery becomes extremely hot or fluid leaks during charging.
21. In the event of a malfunction or damage, immediately disconnect the charger from the mains.
22. Be sure to put the charger in maintenance mode when leaving it unattended or connected for a long period of time. In any case, if this state is not reached after 73 hours (max), it must be unplugged manually.
23. Never touch the two poles of the battery together when it is charged.
24. away from the battery and the fuel circuit.
25. Position the batteries under charge in a ventilated and ventilated area (for lead acid and liquid electrolyte batteries).
26. First connect the red (+) colored charging clamp to the positive terminal of the battery. Connect the black colored charging clamp (-) to the machine frame away from the battery and fuel line. Then connect the battery charger to the mains using its power cable.
27. After charging, first disconnect the charger from the mains. Then disconnect in order the cable connected to ground (black cable (-)) and finally the other cable (red cable (+)).
28. Remove all metal objects (rings, bracelet, etc.) when using the battery charger: Risk of short circuit, serious burn.
29. To avoid any accident, if the power cable is damaged, it must be replaced by an approved After-Sales Service.



### 1.3. Charger location

1. Place the charger as far from the battery as the cables allow.
2. When charging, never place the charger above the battery. Gases and fluids escaping from the battery can rust and damage the charger.
3. Never let battery fluid fall on the charger.
4. Charging should be carried out in a well-ventilated area protected from bad weather.

### 1.4. Product safety

- Electronic control of user errors. The charger poses no risk to the vehicle's electronic components.
- Safe for long periods of connection (several months), or maintaining batteries used irregularly or seasonally even if the charger remains connected to the vehicle. No risk of overload!
- Protection against bad connections and short circuits.

## 2. PRESENTATION

### 2.1. Description



Battery charger used on motorcycles, cars, scooters, quads, lawn mowers and other vehicles.

Different types of batteries: e.g. liquids (liquid electrolyte), GEL (Gelatin type electrolyte, absorbed in the plates), AGM (Absorbed Glass Mat).

Charging at low temperatures possible

Slow charging, trickle charging: increasing the lifespan of batteries, while improving their performance.

After power outage, automatic reset: restarts charging.

### 2.2. Features

Charging current: 1A/2A/3A/4A.

Automatic selection according to capacity or battery level

Winter mode (for standard 12V or AGM 12V battery): Temperature: 5°C or lower

Battery charging indicator: each bar represents 20%. If the border flashes: charging, if the border and all the bars are lit: battery charged 100% and goes into standby.




Battery voltage, resolution: 0.1V

Indication of battery polarity reversal, faulty battery, connection .

Anti-spark, Anti-overheating with

Accessories: 0.5m of red and black cable with clamps

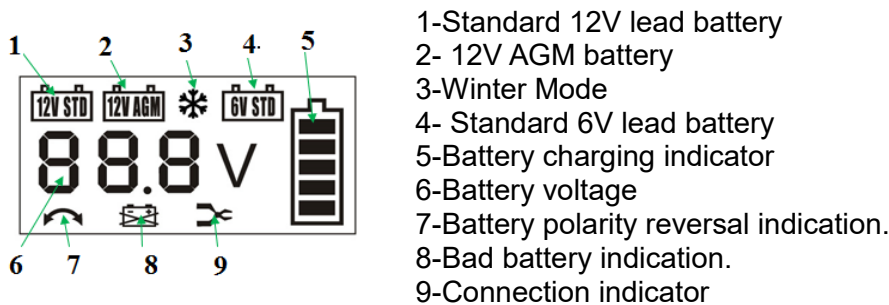
0.5m of red and black cable with type O terminals.

| Ref. 04021        |   |                   |   |
|-------------------|---|-------------------|---|
| Type of batteries | Conventional batteries, AGM, gel  | Battery capacity  | Mini: 1.2 Ah - Max: 120Ah   |
| Entrance          | 220-240V 50Hz 0.6A  | Voltage / Current | 6V/1-4A <br>12V/1-4A  |
| Protection sign   | IP65 (dustproof and waterproof)<br>Outdoor use                                      | Weight            | 0.45kg  |
| Insulation        |  | Dimensions        | 185 x 60 x 42mm   |

Working environment temperature: -10°C to +40°C  
Storage temperature: -10°C to +50°C

During charging if the battery temperature exceeds 40°C, the current may be reduced. If the temperature exceeds 45°C, charging is stopped; it only resumes when the battery temperature has dropped below safety limits.

### 2.3. Display screen



## 3. USE



Disconnect the charger from the mains before connecting or disconnecting the battery cables.  
Position the batteries under charge in a ventilated and ventilated area (for lead acid and liquid electrolyte batteries).

### 3.1. Connections

First connect the red (+) colored charging clip to the positive terminal of the battery. The red ("+") wire should not be in contact with the fuel or battery line. Connect the black colored charging clamp (-) to the machine frame away from the battery and fuel line. Then connect the battery charger to the mains using its power cable. Select the charging mode as shown below.

After charging, first disconnect the charger from the mains. Then disconnect in order the cable connected to ground (black cable (-)) and finally the other cable (red cable (+)). The charger switches to slow charge mode as soon as it detects that the battery is fully charged. Note: If the charger remains connected indefinitely, check the battery water level monthly or follow the battery manufacturer's recommendations to keep your batteries at a good level.

### 3.2. Display

Battery voltage display  
After 5 sec, charging begins (green screen on)

## 4. MAINTENANCE

The charger does not need any specific maintenance.  
Do not work on the charger (fixing, maintenance or repair) when it is connected to the mains. Clean only with a soft, dry cloth or cloth: never use solvents or other cleaning agents.  
During charging if the battery temperature exceeds 40°C, the current may be reduced. If the temperature exceeds 45°C, charging is stopped; it only resumes when the battery temperature has dropped below safety limits.

## 5. PROBLEMS – SOLUTIONS

|   |  |
|---|--|
| Green lighting of the 0.0V value and the faulty connection indicator            | Mains connection only  |
| No display  | Battery connection only  |
| the connection reversal logo lights up  | inversion of the pliers  |
| voltage on the clamps but no intensity or very low intensity and clamps logo on | poor contact of the clamps on the battery (oxidation of the battery terminals, etc.) |

## 6. WARRANTY AND PRODUCT COMPLIANCE

The warranty cannot be granted following abnormal use, incorrect operation, electrical modification, transport, handling or maintenance defects, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, the absence of protection or device securing the operator: non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental Protection

Your device contains many recyclable materials.



We remind you that used devices must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

## 1. REGLAS DE SEGURIDAD

Este manual contiene importantes instrucciones de funcionamiento y seguridad. Lea este manual detenidamente antes de utilizar el cargador por primera vez y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro .

### 1.1. Reglas generales de seguridad

#### 1. Usar en un entorno seguro

No hay riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.

#### 2. Tenga en cuenta el lugar de trabajo.

No utilice el dispositivo en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Ilumina bien la zona de trabajo. No utilice el dispositivo en presencia de líquidos o gases inflamables.

#### 3. No permita que los visitantes se acerquen .

No permita que los visitantes toquen el dispositivo. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo. Tenga especial cuidado con los niños y los animales.

#### 4. Guarde el dispositivo cuando no esté en uso.

El dispositivo no utilizado debe guardarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.

#### 5. No fuerce el dispositivo.

Un dispositivo da mejores resultados y es más seguro si se utiliza a la potencia para la que fue diseñado.

#### 6. No utilice el dispositivo para trabajos para los que no está diseñado.

Utilice el dispositivo adecuado. No fuerces un dispositivo o accesorio pequeño para que haga el trabajo de uno más grande. No utilice el dispositivo para ningún fin para el que no esté diseñado.

#### 7. Trate el dispositivo con cuidado.

Mantenga el dispositivo limpio para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para cambiar accesorios. Examine periódicamente el dispositivo, refiera las reparaciones a un centro de servicio autorizado y reemplácelo si es necesario. Mantenga el mango seco. Nunca tire del cable de alimentación para desconectarlo de la toma de corriente.

#### 8. Manténgase alerta.

Concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice el dispositivo cuando esté cansado.

#### 9. Verifique si hay piezas dañadas.

Antes de utilizar el aparato, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y hacen su trabajo.

#### 10. No modifique el dispositivo.

No se deberá realizar ninguna modificación y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.

#### 11. Confíe la reparación del dispositivo a un especialista.

Este aparato eléctrico cumple con las normas de seguridad prescritas. Las reparaciones de aparatos eléctricos realizadas por personas no cualificadas suponen un riesgo de lesiones para el usuario.

#### 12. Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan del conocimiento o la experiencia necesarios, a menos que no hayan sido capacitadas y supervisadas en el uso de este dispositivo por una persona responsable de su seguridad.

## 1.2. Normas especiales de seguridad

¡ATENCIÓN!

NO INTENTE CARGAR UNA BATERÍA NO RECARGABLE.

1. No utilice este cargador para cargar baterías secas, podrían explotar y herir a las personas o dañar el equipo.
2. Este cargador permite recargar baterías de plomo-ácido, Gel y AGM (sin mantenimiento), con capacidades desde 12V/1,2Ah hasta 12V/120Ah.
3. No se puede utilizar como fuente de corriente continua ni para otros usos, para evitar accidentes como incendios y descargas eléctricas.
4. El cargador solo está diseñado para corregir la potencia de salida: si es necesario extender el cable, asegúrese de que el cable tenga el tamaño suficiente para entregar corriente en la distancia requerida
5. Si el cargador se daña después de un corte de energía importante, no lo utilice más.
6. No desmonte el cargador. Si se requieren reparaciones, éstas deben ser realizadas por una persona calificada. Un reensamblaje incorrecto puede provocar riesgo de incendio y/o descarga eléctrica.
7. Desconecte el cargador de cualquier batería conectada y de la fuente de alimentación antes de limpiar el casco.
8. Cuando se complete la carga, desconecte el cargador de batería de la fuente de alimentación general, LUEGO desconéctelo de la batería.
9. Los niños deben ser supervisados para que no puedan jugar con este dispositivo.
10. Utilice este cargador únicamente para el uso previsto.
11. Al cargar, use siempre gafas de seguridad, guantes, un delantal protector y mantenga la cara alejada de la batería.
12. **¡Riesgo de explosión !** Una batería mientras se carga puede emitir gases explosivos. Evite fumar, chispas y llamas cerca de la batería. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada durante la carga.
13. **¡Peligro de explosión e incendio !** Durante la carga, mantenga todas las sustancias explosivas e inflamables (disolventes, etc.) alejadas de la batería.
14. **¡Peligro de quemaduras químicas !** El ácido de la batería es muy corrosivo. Si el ácido entra en contacto con la piel o los ojos, lave inmediatamente la parte afectada del cuerpo con abundante agua y busque atención médica.
15. No cubra el cargador mientras se carga.
16. No cargue una batería congelada.
17. No cargue una batería dañada.
18. Antes de cargar, asegúrese de que la potencia sea compatible con el nivel de carga: riesgo de daños graves a la batería.
19. Desconecte la batería del cargador cuando éste no esté conectado a la red eléctrica. Esto reduce el consumo de batería cuando está inactivo.
20. Deje de cargar inmediatamente si la batería se calienta mucho o si pierde líquido durante la carga.
21. En caso de mal funcionamiento o daño, desconecte inmediatamente el cargador de la red eléctrica.
22. Asegúrese de poner el cargador en modo de mantenimiento cuando lo deje desatendido o conectado durante un período prolongado. En cualquier caso, si no se alcanza este estado pasadas 73 horas (máximo), se deberá desenchufar manualmente.
23. Nunca toque los dos polos de la batería cuando esté cargada.
24. lejos de la batería y del circuito de combustible.
25. Coloque las baterías bajo carga en un área ventilada y ventilada (para baterías de plomo ácido y electrolito líquido).
26. Primero conecte el clip de carga de color rojo (+) al terminal positivo de la batería. Conecte la abrazadera de carga de color negro (-) al bastidor de la máquina, lejos de la batería y la línea de combustible. Luego conecte el cargador de baterías a la red eléctrica mediante su cable de alimentación.

27. Después de cargar, primero desconecte el cargador de la red. Luego desconecte en orden el cable conectado a tierra (cable negro (-)) y finalmente el otro cable (cable rojo (+)).
28. Retire todos los objetos metálicos (anillos, pulsera, etc.) cuando utilice el cargador de baterías: Riesgo de cortocircuito, quemaduras graves.
29. Para evitar cualquier accidente, si el cable de alimentación está dañado deberá ser sustituido por un Servicio Postventa homologado.

### 1.3. Ubicación del cargador

1. Coloca el cargador tan lejos de la batería como lo permitan los cables.
2. Al cargar, nunca coloque el cargador encima de la batería. Los gases y fluidos que se escapan de la batería pueden oxidar y dañar el cargador.
3. Nunca deje que el líquido de la batería caiga sobre el cargador.
4. La carga debe realizarse en un área bien ventilada y protegida del mal tiempo.

### 1.4. Seguridad del producto

- Control electrónico de errores del usuario. El cargador no supone ningún riesgo para los componentes electrónicos del vehículo.
- Seguro para largos periodos de conexión (varios meses), o mantenimiento de baterías utilizadas de forma irregular o estacional incluso si el cargador permanece conectado al vehículo. ¡Sin riesgo de sobrecarga!
- Protección contra malas conexiones y cortocircuitos.

## 2. PRESENTACIÓN

### 2.1. Descripción



Cargador de baterías utilizado en motos, coches, scooters, quads, cortacésped y otros vehículos.  
 Diferentes tipos de baterías: p.e. líquidos (electrolito líquido), GEL (electrolito tipo gelatina, absorbido en las placas), AGM (Absorbed Glass Mat).  
 Es posible cargar a bajas temperaturas  
 Carga lenta, carga rápida: aumentar la vida útil de las baterías, mejorando al mismo tiempo su rendimiento.  
 Después de un corte de energía, reinicio automático: reinicia la carga.

### 2.2. Características

Corriente de carga: 1A/2A/3A/4A.

Selección automática según capacidad o nivel de batería

Modo invierno (para batería estándar de 12 V o AGM de 12 V): Temperatura: 5 °C o menos

Indicador de carga de la batería: cada barra representa el 20%. Si el borde parpadea: cargando, si el borde y todas las barras están encendidas: batería cargada al 100% y entra en standby.




Voltaje de la batería, resolución: 0,1 V

Indicación de inversión de polaridad de la batería, batería defectuosa, conexión .

Antichispas, Antisobrecalentamiento con

Accesorios: 0,5m de cable rojo y negro con pinzas

0,5m de cable rojo y negro con terminales tipo O.

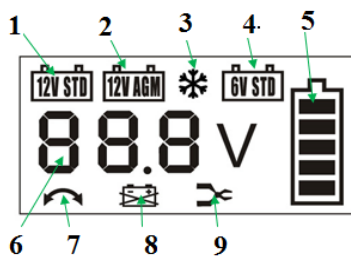
| Árbitro. 04021       |   |                         |   |
|----------------------|---|-------------------------|---|
| tipo de baterías     | Baterías convencionales, AGM, gel   | Capacidad de la batería | Mini: 1,2 Ah - Máx: 120 Ah  |
| Entrada              | 220-240 V 50 Hz 0,6 A   | Corriente de voltaje    | 6V/1-4A <br>12V/1-4A  |
| Indice de PROTECCION | IP65 (a prueba de polvo e impermeable)<br>uso al aire libre                       | Peso                    | 0,45 kg   |
| Aislamiento          |  | Dimensiones             | 185x60x42mm   |

Temperatura ambiente de trabajo: -10°C a +40°C

Temperatura de almacenamiento: -10°C a +50°C

Durante la carga, si la temperatura de la batería supera los 40 °C, es posible que se reduzca la corriente. Si la temperatura supera los 45°C, la carga se detiene y sólo se reanuda cuando la temperatura de la batería ha descendido por debajo de los límites de seguridad.

### 2.3. Pantalla de visualización



1-Batería de plomo estándar de 12V

2 baterías AGM de 12 V

Modo 3-Invierno

4- Batería de plomo estándar de 6V

Indicador de carga de 5 baterías

6-Voltaje de la batería

7-Indicación de inversión de polaridad de la batería.

8-Indicación de batería defectuosa.

9-Indicador de conexión

## 3. USAR



Desconecte el cargador de la red eléctrica antes de conectar o desconectar los cables de la batería.

Coloque las baterías bajo carga en un área ventilada y ventilada (para baterías de plomo ácido y electrolito líquido).

### 3.1. Conexiones

Primero conecte el clip de carga de color rojo (+) al terminal positivo de la batería. El cable rojo ("+") no debe estar en contacto con la línea de combustible o de la batería.

Conecte la abrazadera de carga de color negro (-) al bastidor de la máquina, lejos de la batería y la línea de combustible. Luego conecte el cargador de baterías a la red eléctrica mediante su cable de alimentación. Seleccione el modo de carga como se muestra a continuación.

Después de cargar, primero desconecte el cargador de la red. Luego desconecte en orden el cable conectado a tierra (cable negro (-)) y finalmente el otro cable (cable rojo (+)).

El cargador cambia al modo de carga lenta tan pronto como detecta que la batería está completamente cargada.

Nota: Si el cargador permanece conectado indefinidamente, verifique mensualmente el nivel de agua de la batería o siga las recomendaciones del fabricante de la batería para mantener sus baterías en un buen nivel.

### 3.2. Mostrar

Pantalla de voltaje de la batería

Después de 5 segundos, comienza la carga (pantalla verde encendida)

## 4. MANTENIMIENTO

El cargador no necesita ningún mantenimiento específico.

No realizar trabajos en el cargador (arreglo, mantenimiento o reparación) cuando esté conectado a la red eléctrica.

Limpiar únicamente con un paño o trapo suave y seco: nunca utilizar disolventes u otros agentes de limpieza.

Durante la carga, si la temperatura de la batería supera los 40 °C, es posible que se reduzca la corriente. Si la temperatura supera los 45°C, la carga se detiene y sólo se reanuda cuando la temperatura de la batería ha descendido por debajo de los límites de seguridad.

## 5. PROBLEMAS – SOLUCIONES

|   |  |
|---|--|
| Iluminación verde del valor 0.0V y del indicador de conexión defectuosa                     | Sólo conexión a la red   |
| Sin pantalla  | Sólo conexión de batería   |
| el logo de inversión de conexión se ilumina   | inversión de los alicates  |
| voltaje en las pinzas pero sin intensidad o muy baja intensidad y logotipo de las pinzas en | mal contacto de las pinzas de la batería (oxidación de los terminales de la batería, etc.) |

## 6. GARANTÍA Y CUMPLIMIENTO DEL PRODUCTO

La garantía no se concede por uso anormal, funcionamiento incorrecto, modificación eléctrica, defectos de transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, intervenciones realizadas por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad del operador: no El cumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección del medioambiente

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.



Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con su autoridad local o minorista para obtener consejos sobre reciclaje.



## 1. SICHERHEITSREGELN

Dieses Handbuch enthält wichtige Bedienungs- und Sicherheitshinweise. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Ladegerät zum ersten Mal verwenden, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf .

### 1.1. Allgemeine Sicherheitsregeln

- 1. Verwendung in einer sicheren Umgebung**  
Während des Gebrauchs besteht keine Gefahr von Explosionen oder korrosiven Produkten in der Umgebung.
- 2. Berücksichtigen Sie den Arbeitsplatz.**  
Benutzen Sie das Gerät nicht an feuchten, nassen Orten oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3. Lassen Sie keine Besucher herankommen .**  
Erlauben Sie Besuchern nicht, das Gerät zu berühren. Alle Besucher sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern und Tieren.
- 4. Bewahren Sie das Gerät auf, wenn es nicht verwendet wird.**  
Das unbenutzte Gerät sollte an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- 5. Setzen Sie das Gerät nicht mit Gewalt ein.**  
Ein Gerät liefert bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es ausgelegt ist.
- 6. Benutzen Sie das Gerät nicht für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist.**  
Verwenden Sie das entsprechende Gerät. Zwingen Sie ein kleines Gerät oder Zubehör nicht dazu, die Arbeit eines größeren Geräts zu übernehmen. Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
- 7. Behandeln Sie das Gerät pfleglich.**  
Halten Sie das Gerät sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Wechseln des Zubehörs. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig, lassen Sie es von einer autorisierten Servicestation reparieren und tauschen Sie es bei Bedarf aus. Halten Sie den Griff trocken.  
Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen.
- 8. Bleibe wachsam.**  
Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Verwenden Sie ein gutes Urteilsvermögen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
- 9. Auf beschädigte Teile prüfen.**  
Überprüfen Sie vor der Verwendung des Geräts sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen.
- 10. Verändern Sie das Gerät nicht.**  
Es dürfen keine Änderungen und/oder Umrüstungen vorgenommen werden. Die Verwendung anderer als der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile oder Anbaugeräte kann zu Verletzungen führen.
- 11. Überlassen Sie die Reparatur des Gerätes einem Fachmann.**  
Dieses Elektrogerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften. Bei Reparaturen an Elektrogeräten durch unqualifizierte Personen besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.
- 12. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen die erforderlichen Kenntnisse oder Erfahrungen fehlen, es sei denn, sie wurden nicht von einer Person in die Verwendung dieses Geräts eingewiesen und beaufsichtigt für ihre Sicherheit verantwortlich.**

## 1.2. Besondere Sicherheitsregeln

### AUFMERKSAMKEIT!

Versuchen Sie nicht, eine nicht wiederaufladbare Batterie aufzuladen.

1. Verwenden Sie dieses Ladegerät nicht zum Laden von Trockenbatterien, diese könnten explodieren und Personen verletzen oder Geräte beschädigen.
2. Mit diesem Ladegerät können Sie Blei-Säure-, Gel- und AGM-Batterien (wartungsfrei) mit Kapazitäten von 12V/1,2Ah bis 12V/120Ah aufladen.
3. Es darf nicht als Gleichstromquelle oder für andere Zwecke verwendet werden, um Unfälle wie Feuer und Stromschläge zu vermeiden.
4. Das Ladegerät dient lediglich zur Korrektur der Ausgangsleistung: Wenn das Kabel verlängert werden muss, stellen Sie sicher, dass das Kabel ausreichend dimensioniert ist, um Strom über die erforderliche Entfernung zu liefern
5. Wenn das Ladegerät nach einem größeren Stromausfall beschädigt ist, verwenden Sie es nicht mehr.
6. Zerlegen Sie das Ladegerät nicht. Falls Reparaturen erforderlich sind, müssen diese von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht Brand- und/oder Stromschlaggefahr
7. Trennen Sie das Ladegerät von allen angeschlossenen Akkus und der Stromversorgung, bevor Sie den Rumpf reinigen.
8. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Batterieladegerät von der allgemeinen Stromversorgung und DANN von der Batterie.
9. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit diesem Gerät spielen können.
10. Benutzen Sie dieses Ladegerät nur für den vorgesehenen Zweck.
11. Tragen Sie beim Laden immer eine Schutzbrille, Handschuhe und eine Schutzschürze und halten Sie Ihr Gesicht vom Akku fern.
12. **Explosionsgefahr** ! Während des Ladevorgangs kann ein Akku explosive Gase abgeben. Vermeiden Sie Rauchen, Funken und Flammen in der Nähe der Batterie. Sorgen Sie während des Ladevorgangs für ausreichende Belüftung
13. **Explosions- und Brandgefahr** ! Halten Sie beim Laden alle explosiven und brennbaren Substanzen (Lösungsmittel usw.) von der Batterie fern.
14. **Gefahr von Verätzungen** ! Batteriesäure ist sehr ätzend. Wenn Säure auf Ihre Haut oder Augen gelangt, waschen Sie den betroffenen Körperteil sofort mit reichlich Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
15. Decken Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab.
16. Laden Sie einen gefrorenen Akku nicht auf.
17. Laden Sie einen beschädigten Akku nicht auf.
18. Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass die Stromversorgung mit dem Ladezustand kompatibel ist: Es besteht die Gefahr schwerer Schäden am Akku.
19. Trennen Sie den Akku vom Ladegerät, wenn dieses nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Dies reduziert den Batterieverbrauch im Leerlauf.
20. Beenden Sie den Ladevorgang sofort, wenn der Akku extrem heiß wird oder während des Ladevorgangs Flüssigkeit ausläuft.
21. Trennen Sie das Ladegerät im Falle einer Störung oder eines Schadens sofort vom Stromnetz.
22. Stellen Sie sicher, dass Sie das Ladegerät in den Wartungsmodus versetzen, wenn Sie es für längere Zeit unbeaufsichtigt lassen oder angeschlossen lassen. Sollte dieser Zustand jedoch nach maximal 73 Stunden nicht erreicht werden, muss der Netzstecker manuell gezogen werden.
23. Berühren Sie niemals die beiden Pole des Akkus, wenn dieser geladen ist.
24. von der Batterie und dem Kraftstoffkreislauf fern .
25. Platzieren Sie die geladenen Batterien in einem belüfteten und belüfteten Bereich (für Bleisäure- und Flüssigelektrolytbatterien).
26. Verbinden Sie zunächst den roten (+) farbigen Ladeclip mit dem Pluspol der Batterie. Schließen Sie die schwarze Ladeklemme (-) an den Maschinenrahmen an, entfernt von der

Batterie und der Kraftstoffleitung. Anschließend schließen Sie das Batterieladegerät mit seinem Netzkabel an das Stromnetz an.

27. Trennen Sie nach dem Laden zunächst das Ladegerät vom Stromnetz. Trennen Sie dann nacheinander das mit Masse verbundene Kabel (schwarzes Kabel (-)) und schließlich das andere Kabel (rotes Kabel (+)).
28. Entfernen Sie alle Metallgegenstände (Ringe, Armbänder usw.), wenn Sie das Batterieladegerät verwenden: Kurzschlussgefahr, schwere Verbrennungen.
29. Um Unfälle zu vermeiden, muss das Netzkabel bei Beschädigung durch einen zugelassenen Kundendienst ersetzt werden.

### 1.3. Standort des Ladegeräts

1. Stellen Sie das Ladegerät so weit von der Batterie entfernt auf, wie es die Kabel zulassen.
2. Platzieren Sie das Ladegerät beim Laden niemals über der Batterie. Aus der Batterie austretende Gase und Flüssigkeiten können zu Rost führen und das Ladegerät beschädigen.
3. Lassen Sie niemals Batterieflüssigkeit auf das Ladegerät fallen.
4. Der Ladevorgang sollte in einem gut belüfteten, vor Witterungseinflüssen geschützten Bereich erfolgen.

### 1.4. Produktsicherheit

- Elektronische Kontrolle von Benutzerfehlern. Das Ladegerät stellt keine Gefahr für die elektronischen Komponenten des Fahrzeugs dar.
- Sicher bei längerem Anschluss (mehrere Monate) oder bei der Erhaltung unregelmäßig oder saisonal genutzter Batterien, selbst wenn das Ladegerät am Fahrzeug angeschlossen bleibt. Keine Überlastungsgefahr!
- Schutz vor schlechten Verbindungen und Kurzschlüssen.

## 2. PRÄSENTATION

### 2.1. Beschreibung



Batterieladegerät für Motorräder, Autos, Roller, Quads, Rasenmäher und andere Fahrzeuge.

Verschiedene Batterietypen: z.B. Flüssigkeiten (flüssiger Elektrolyt), GEL (Gelatine-Elektrolyt, in den Platten absorbiert), AGM (Absorbed Glass Mat).

Laden bei niedrigen Temperaturen möglich

Langsames Laden, Erhaltungsladen: Die Lebensdauer von Akkus verlängern und gleichzeitig deren Leistung verbessern.

Automatischer Reset nach Stromausfall: Neustart des Ladevorgangs.

### 2.2. Merkmale

Ladestrom: 1A/2A/3A/4A.

Automatische Auswahl nach Kapazität oder Akkustand

Wintermodus (für Standard-12-V- oder AGM-12-V-Batterie): Temperatur: 5 °C oder niedriger

Batterieladeanzeige: Jeder Balken steht für 20 %. Wenn der Rand blinkt: wird geladen, wenn der Rand und alle Balken leuchten: Akku ist zu 100 % geladen und geht in den Standby-Modus.




Batteriespannung, Auflösung: 0,1 V

Anzeige von Batteriepolung, defekter Batterie, Anschluss .

Funkenschutz, Überhitzungsschutz mit

Zubehör: 0,5 m rotes und schwarzes Kabel mit Klemmen

0,5 m rotes und schwarzes Kabel mit Anschlüssen vom Typ O.

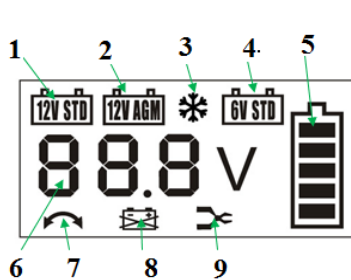
| Ref. 04021        |   |                   |   |
|-------------------|---|-------------------|---|
| Art der Batterien | Herkömmliche Batterien, AGM, Gel  | Batteriekapazität | Mini: 1,2 Ah – Max: 120 Ah  |
| Eingang           | 220–240 V, 50 Hz, 0,6 A   | Spannung / Strom  | 6V/1-4A <br>12V/1-4A  |
| Schutzschild      | IP65 (staubdicht und wasserdicht)<br>Verwendung im Freien                         | Gewicht           | 0,45 kg   |
| Isolierung        |  | Maße              | 185 x 60 x 42 mm  |

Arbeitsumgebungstemperatur: -10 °C bis +40 °C

Lagertemperatur: -10°C bis +50°C

Wenn die Batterietemperatur während des Ladevorgangs 40 °C überschreitet, kann der Strom reduziert werden. Wenn die Temperatur 45 °C übersteigt, wird der Ladevorgang gestoppt und erst wieder aufgenommen, wenn die Batterietemperatur unter die Sicherheitsgrenzen gesunken ist.

### 2.3. Anzeigebildschirm



- 1-Standard 12V Bleibatterie
- 2- 12V AGM-Batterie
- 3-Winter-Modus
- 4- Standard-6-V-Bleibatterie
- 5-Batterieladeanzeige
- 6-Batteriespannung
- 7-Anzeige der Polaritätsumkehr der Batterie.
- 8-Anzeige für schlechte Batterie.
- 9-Verbindungsanzeige

## 3. VERWENDEN



Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie die Batteriekabel anschließen oder trennen.

Platzieren Sie die geladenen Batterien in einem belüfteten und belüfteten Bereich (für Bleisäure- und Flüssigelektrolytbatterien).

### 3.1. Verbindungen

Verbinden Sie zunächst den roten (+) farbigen Ladeclip mit dem Pluspol der Batterie. Das rote („+“) Kabel darf keinen Kontakt mit der Kraftstoff- oder Batterieleitung haben.

Schließen Sie die schwarze Ladeklemme (-) an den Maschinenrahmen an, entfernt von der Batterie und der Kraftstoffleitung. Anschließend schließen Sie das Batterieladegerät mit seinem Netzkabel an das Stromnetz an. Wählen Sie den Lademodus wie unten gezeigt.

Trennen Sie nach dem Laden zunächst das Ladegerät vom Stromnetz. Trennen Sie dann nacheinander das mit Masse verbundene Kabel (schwarzes Kabel (-)) und schließlich das andere Kabel (rotes Kabel (+)).

Das Ladegerät wechselt in den Langsamlademodus, sobald es erkennt, dass der Akku vollständig geladen ist.

Hinweis: Wenn das Ladegerät längere Zeit angeschlossen bleibt, überprüfen Sie monatlich den Wasserstand der Batterie oder befolgen Sie die Empfehlungen des Batterieherstellers, um die Batterien auf einem guten Niveau zu halten.

### 3.2. Anzeige

Batteriespannungsanzeige

Nach 5 Sekunden beginnt der Ladevorgang (grüner Bildschirm an)

### 4. MAINTENANCE

Das Ladegerät bedarf keiner besonderen Wartung.

Arbeiten Sie nicht am Ladegerät (Reparatur, Wartung oder Reparatur), wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

Nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Lappen reinigen; niemals Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel verwenden.

Wenn die Batterietemperatur während des Ladevorgangs 40 °C überschreitet, kann der Strom reduziert werden. Wenn die Temperatur 45 °C übersteigt, wird der Ladevorgang gestoppt und erst wieder aufgenommen, wenn die Batterietemperatur unter die Sicherheitsgrenzen gesunken ist.

### 5. PROBLEME – LÖSUNGEN

|   |  |
|---|--|
| Grünes Leuchten des 0,0-V-Werts und der Anzeige für fehlerhafte Verbindung                                    | Nur Netzanschluss  |
| Kein Bildschirm   | Nur Batterieanschluss  |
| Das Verbindungsumkehr-Logo leuchtet auf   | Umkehrung der Zange  |
| Spannung an den Klemmen, aber keine Intensität oder sehr geringe Intensität und das Logo der Klemmen leuchtet | schlechter Kontakt der Klemmen an der Batterie (Oxidation der Batteriepole usw.) |

### 6. GARANTIE UND PRODUKTKONFORMITÄT

Die Garantie kann nicht gewährt werden bei unsachgemäßem Gebrauch, unsachgemäßer Bedienung, elektrischen Veränderungen, Transport-, Handhabungs- oder Wartungsmängeln, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehöerteilen, Eingriffen durch unbefugtes Personal, fehlender Schutz- oder Sicherungsvorrichtung für den Bediener: nicht Die Einhaltung der oben genannten Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.



Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermisch werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich für Recycling-Ratschläge an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler.

## IT

**1. REGOLE DI SICUREZZA**

Questo manuale contiene importanti istruzioni operative e di sicurezza. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il caricabatterie per la prima volta e conservarlo in un luogo sicuro per riferimento futuro .

**1.1. Norme generali di sicurezza****1. Utilizzare in un ambiente sicuro**

Non vi è alcun rischio di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante durante l'uso.

**2. Tieni in considerazione il posto di lavoro.**

Non utilizzare il dispositivo in luoghi umidi, bagnati o dove esiste il rischio di spruzzi d'acqua. Illumina bene l'area di lavoro. Non utilizzare il dispositivo in presenza di liquidi o gas infiammabili.

**3. Non permettere ai visitatori di avvicinarsi .**

Non consentire ai visitatori di toccare il dispositivo. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro. Siate particolarmente vigili con i bambini e gli animali.

**4. Conservare il dispositivo quando non in uso.**

Il dispositivo non utilizzato deve essere conservato in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.

**5. Non forzare il dispositivo.**

Un apparecchio dà risultati migliori ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato.

**6. Non utilizzare il dispositivo per lavori per i quali non è destinato.**

Utilizzare il dispositivo appropriato. Non forzare un piccolo dispositivo o accessorio a svolgere il lavoro di uno più grande. Non utilizzare il dispositivo per scopi per i quali non è stato progettato.

**7. Trattare il dispositivo con cura.**

Mantenere il dispositivo pulito per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per cambiare gli accessori. Esaminare periodicamente il dispositivo, rivolgersi per le riparazioni ad un centro di assistenza autorizzato e sostituirlo se necessario. Mantenere la maniglia asciutta.

Non tirare mai il cavo di alimentazione per rimuoverlo dalla presa di corrente.

**8. Stai attento.**

Concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi.

**9. Verificare la presenza di parti danneggiate.**

Prima di utilizzare l'apparecchio, esaminare attentamente lo stato delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro lavoro.

**10. Non modificare il dispositivo.**

Non dovrà essere effettuata alcuna modifica e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può provocare lesioni personali.

**11. Affidare la riparazione del dispositivo a uno specialista.**

Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza prescritte. Le riparazioni degli apparecchi elettrici effettuate da persone non qualificate comportano il rischio di lesioni per l'utente.

**12. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o che non dispongono della necessaria conoscenza o esperienza, a meno che non siano state addestrate e supervisionate nell'uso di questo dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.**

## 1.2. Norme speciali di sicurezza

ATTENZIONE!

NON TENTARE DI CARICARE UNA BATTERIA NON RICARICABILE.

1. Non utilizzare questo caricabatterie per caricare batterie a secco, potrebbero esplodere e ferire persone o danneggiare apparecchiature.
2. Questo caricabatterie consente di ricaricare batterie al piombo, Gel e AGM (esenti da manutenzione), con capacità da 12V/1,2Ah a 12V/120Ah.
3. Non può essere utilizzato come fonte di corrente continua o per altri usi, al fine di evitare incidenti come incendi e scosse elettriche.
4. Il caricabatterie è progettato esclusivamente per correggere la potenza in uscita: se è necessario prolungare il cavo, assicurarsi che il cavo abbia una sezione sufficiente per erogare corrente per la distanza richiesta
5. Se il caricabatterie viene danneggiato a seguito di una grave interruzione di corrente, non utilizzarlo più.
6. Non smontare il caricabatterie. Se sono necessarie riparazioni, queste devono essere eseguite da una persona qualificata. Un riassettaggio errato può comportare il rischio di incendio e/o scossa elettrica
7. Scollegare il caricabatterie da qualsiasi batteria collegata e dall'alimentazione prima di pulire lo scafo.
8. Una volta completata la carica, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione generale, POI scollegarlo dalla batteria.
9. I bambini devono essere sorvegliati in modo che non possano giocare con questo dispositivo.
10. Utilizzare questo caricabatterie solo per l'uso previsto.
11. Durante la ricarica, indossare sempre occhiali di sicurezza, guanti, un grembiule protettivo e tenere il viso lontano dalla batteria.
12. **Rischio di esplosione** ! Una batteria durante la carica può emettere gas esplosivi. Evitare fumo, scintille e fiamme vicino alla batteria. Garantire un'adeguata ventilazione durante la ricarica
13. **Pericolo di esplosione e incendio** ! Durante la ricarica, tenere tutte le sostanze esplosive e infiammabili (solventi, ecc.) lontane dalla batteria.
14. **Pericolo di ustioni chimiche** ! L'acido della batteria è molto corrosivo. Se l'acido entra in contatto con la pelle o gli occhi, lavare immediatamente la parte del corpo interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
15. Non coprire il caricabatterie durante la ricarica.
16. Non caricare una batteria congelata.
17. Non caricare una batteria danneggiata.
18. Prima della ricarica accertarsi che la potenza sia compatibile con il livello di carica: rischio di gravi danni alla batteria.
19. Scollegare la batteria dal caricabatteria quando quest'ultimo non è collegato alla rete elettrica. Ciò riduce il consumo della batteria quando è inattivo.
20. Interrompere immediatamente la ricarica se la batteria diventa estremamente calda o si verificano perdite di fluido durante la ricarica.
21. In caso di malfunzionamento o danneggiamento, scollegare immediatamente il caricabatterie dalla rete.
22. Assicurarsi di mettere il caricabatterie in modalità manutenzione quando lo si lascia incustodito o collegato per un lungo periodo di tempo. In ogni caso, se questo stato non viene raggiunto dopo 73 ore (max), dovrà essere scollegato manualmente.
23. Non toccare mai insieme i due poli della batteria quando è carica.
24. Lontani dalla batteria e dal circuito del carburante.
25. Posizionare le batterie sotto carica in una zona ventilata e ventilata (per batterie al piombo ed elettrolita liquido).
26. Collegare innanzitutto la clip di ricarica di colore rosso (+) al terminale positivo della batteria. Collegare il morsetto di ricarica di colore nero (-) al telaio della macchina lontano dalla

batteria e dal tubo del carburante. Collegare poi il caricabatteria alla rete elettrica tramite l'apposito cavo di alimentazione.

27. Dopo la ricarica, scollegare innanzitutto il caricabatterie dalla rete. Scollegare quindi nell'ordine il cavo collegato a massa (cavo nero (-)) e infine l'altro cavo (cavo rosso (+)).
28. Rimuovere tutti gli oggetti metallici (anelli, bracciale, ecc.) quando si utilizza il caricabatteria: rischio di cortocircuito, gravi ustioni.
29. Per evitare incidenti, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un servizio post-vendita autorizzato.

### 1.3. Posizione del caricabatterie

1. Posizionare il caricabatterie il più lontano possibile dalla batteria, quanto consentito dai cavi.
2. Durante la ricarica, non posizionare mai il caricabatterie sopra la batteria. I gas e i fluidi che fuoriescono dalla batteria possono arrugginire e danneggiare il caricabatterie.
3. Non lasciare mai cadere il liquido della batteria sul caricabatterie.
4. La ricarica deve essere effettuata in un'area ben ventilata e protetta dalle intemperie.

### 1.4. La sicurezza dei prodotti

- Controllo elettronico degli errori dell'utente. Il caricabatterie non presenta alcun rischio per i componenti elettronici del veicolo.
- Sicuro per lunghi periodi di collegamento (diversi mesi) o per il mantenimento di batterie utilizzate in modo irregolare o stagionale anche se il caricabatterie rimane collegato al veicolo. Nessun rischio di sovraccarico!
- Protezione contro cattive connessioni e cortocircuiti.

## 2. PRESENTAZIONE

### 2.1. Descrizione



Caricabatterie utilizzato su moto, auto, scooter, quad, tosaerba e altri veicoli.

Diversi tipi di batterie: ad es. liquidi (elettrolita liquido), GEL (elettrolita tipo gelatina, assorbito nelle piastre), AGM (Absorbed Glass Mat).

Possibilità di ricarica a basse temperature

Ricarica lenta, carica di mantenimento: aumenta la durata di vita delle batterie, migliorandone le prestazioni.

Dopo un'interruzione di corrente, ripristino automatico: riavvia la ricarica.

### 2.2. Caratteristiche

Corrente di carica: 1A/2A/3A/4A.

Selezione automatica in base alla capacità o al livello della batteria

Modalità invernale (per batteria standard da 12 V o AGM da 12 V): Temperatura: 5°C o inferiore

Indicatore di carica della batteria: ogni barra rappresenta il 20%. Se il bordo lampeggia: in carica, se il bordo e tutte le barre sono illuminate: batteria carica al 100% e va in standby.

Voltaggio della batteria, risoluzione: 0,1 V




Indicazione di inversione di polarità della batteria, batteria difettosa, connessione .

Antiscintilla, Antisurriscaldamento con

Accessori: 0,5 m di cavo rosso e nero con morsetti

0,5 m di cavo rosso e nero con terminali di tipo O.



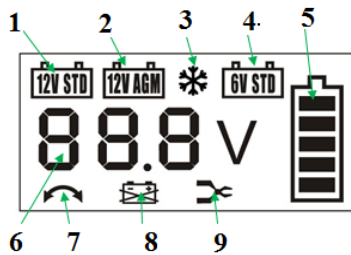
| Rif. 04021          |   |                         |   |
|---------------------|---|-------------------------|---|
| Tipo di batterie    | Batterie convenzionali, AGM, gel  | Capacità della batteria | Mini: 1,2 Ah -<br>Massimo: 120 Ah   |
| Entrata             | 220-240 V 50 Hz 0,6 A   | Tensione/Corrente       | 6 V/1-4 A  12<br>V/1-4 A  |
| Segno di protezione | IP65 (resistente alla polvere e all'acqua)<br>Uso esterno                         | Peso                    | 0,45 kg   |
| Isolamento          |  | Dimensioni              | 185x60x42 mm  |

Temperatura ambiente di lavoro: da -10°C a +40°C

Temperatura di stoccaggio: da -10°C a +50°C

Durante la ricarica, se la temperatura della batteria supera i 40°C, la corrente potrebbe ridursi. Se la temperatura supera i 45°C, la ricarica viene interrotta; riprende solo quando la temperatura della batteria è scesa sotto i limiti di sicurezza.

### 2.3. Schermo



1 batteria al piombo standard da 12 V

Batteria AGM da 2-12 V

3-Modalità invernale

4- Batteria standard al piombo da 6V

5-Indicatore di carica della batteria

6-Tensione della batteria

7-Indicazione inversione polarità batteria.

8-Indicazione batteria difettosa.

9-Indicatore di connessione

## 3. UTILIZZO



Scollegare il caricabatterie dalla rete prima di collegare o scollegare i cavi della batteria.

Posizionare le batterie sotto carica in una zona ventilata e ventilata (per batterie al piombo ed elettrolita liquido).

### 3.1. Connessioni

Collegare innanzitutto la clip di ricarica di colore rosso (+) al terminale positivo della batteria. Il filo rosso ("+") non deve essere in contatto con il tubo del carburante o della batteria.

Collegare il morsetto di ricarica di colore nero (-) al telaio della macchina lontano dalla batteria e dal tubo del carburante. Collegare poi il caricabatterie alla rete elettrica tramite l'apposito cavo di alimentazione. Selezionare la modalità di ricarica come mostrato di seguito.

Dopo la ricarica, scollegare innanzitutto il caricabatterie dalla rete. Scollegare quindi nell'ordine il cavo collegato a massa (cavo nero (-)) e infine l'altro cavo (cavo rosso (+)).

Il caricabatterie passa alla modalità di carica lenta non appena rileva che la batteria è completamente carica.

Nota: se il caricabatterie rimane collegato per un tempo indefinito, controllare mensilmente il livello dell'acqua della batteria o seguire le raccomandazioni del produttore della batteria per mantenere le batterie a un buon livello.

### 3.2. Visualizzazione

Visualizzazione della tensione della batteria

Dopo 5 secondi inizia la ricarica (schermo verde acceso)

### 4. MANUTENZIONE

Il caricabatterie non necessita di alcuna manutenzione specifica.

Non eseguire interventi (riparazione, manutenzione o riparazione) sul caricabatteria quando è collegato alla rete elettrica.

Pulire solo con un panno o un panno morbido e asciutto: non utilizzare mai solventi o altri detersivi.

Durante la ricarica, se la temperatura della batteria supera i 40°C, la corrente potrebbe ridursi. Se la temperatura supera i 45°C, la ricarica viene interrotta; riprenderà solo quando la temperatura della batteria sarà scesa sotto i limiti di sicurezza.

### 5. PROBLEMI – SOLUZIONI

|   |   |
|---|---|
| illuminazione verde del valore 0,0 V e indicatore di connessione difettosa              | Solo collegamento alla rete   |
| Nessuna visualizzazione   | Solo collegamento alla batteria   |
| si accende il logo di inversione della connessione                                      | inversione delle pinze  |
| tensione sui morsetti ma intensità nulla o intensità molto bassa e logo morsetti acceso | cattivo contatto dei morsetti della batteria (ossidazione dei terminali della batteria, ecc.) |

### 6. GARANZIA E CONFORMITÀ DEL PRODOTTO

La garanzia non può essere concessa a seguito di uso anomalo, funzionamento errato, modifica elettrica, difetti di trasporto, movimentazione o manutenzione, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore: non- il rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude la vostra macchina dalla nostra garanzia. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Protezione ambientale

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.



Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

## 1. VEILIGHEIDSREGELS

Deze handleiding bevat belangrijke bedienings- en veiligheidsinstructies. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de oplader voor de eerste keer gebruikt en bewaar hem op een veilige plaats voor toekomstig gebruik .

### 1.1. Algemene veiligheidsregels

- 1. Gebruik in een beveiligde omgeving**  
Er bestaat tijdens gebruik geen risico op explosies of corrosieve producten in de omgeving.
- 2. Houd rekening met de werkplek.**  
Gebruik het apparaat niet op vochtige, natte plaatsen of waar er risico bestaat op opspattend water. Verlicht de werkplek goed. Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- 3. Laat geen bezoekers naderen .**  
Zorg ervoor dat bezoekers het apparaat niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied worden gehouden. Wees vooral waakzaam bij kinderen en dieren.
- 4. Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is.**  
Het ongebruikte apparaat moet op een droge of afgesloten plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- 5. Forceer het apparaat niet.**  
Een apparaat geeft betere resultaten en is veiliger als het wordt gebruikt met het vermogen waarvoor het is ontworpen.
- 6. Gebruik het apparaat niet voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is.**  
Gebruik het juiste apparaat. Forceer een klein apparaat of accessoire niet om het werk van een groter apparaat te doen. Gebruik het apparaat niet voor enig doel waarvoor het niet is ontworpen.
- 7. Behandel het apparaat met zorg.**  
Houd het apparaat schoon om het werk en de veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het verwisselen van accessoires. Onderzoek het apparaat regelmatig, laat reparaties over aan een erkend servicestation en vervang het apparaat indien nodig. Houd het handvat droog.  
Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te verwijderen.
- 8. Blijf waakzaam.**  
Focus op werk. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het apparaat niet als u moe bent.
- 9. Controleer op beschadigde onderdelen.**  
Voordat u het apparaat gebruikt, moet u zorgvuldig de staat van de onderdelen onderzoeken om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en hun werk doen.
- 10. Wijzig het apparaat niet.**  
Er mogen geen wijzigingen en/of herconversies worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel.
- 11. Laat de reparatie van het apparaat over aan een specialist.**  
Dit elektrische apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Reparaties aan elektrische apparaten die door ongekwalificeerde personen worden uitgevoerd, vormen een risico op letsel voor de gebruiker.
- 12. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) wier fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten verminderd zijn, of die niet over de noodzakelijke kennis of ervaring beschikken, tenzij ze niet door een persoon zijn opgeleid en onder toezicht staan in het gebruik van dit apparaat. verantwoordelijk voor hun veiligheid.**

## 1.2. Speciale veiligheidsregels

AANDACHT!

PROBEER NIET EEN NIET-OPLAADBARE BATTERIJ OP TE LADEN.

1. Gebruik deze oplader niet om droge batterijen op te laden; deze kunnen ontploffen en mensen verwonden of apparatuur beschadigen.
2. Met deze lader kunt u loodzuur-, gel- en AGM-accu's opladen (onderhoudsvrij), met capaciteiten van 12V/1,2Ah tot 12V/120Ah.
3. Het kan niet worden gebruikt als gelijkstroombron of voor ander gebruik, om ongelukken zoals brand en stroomschokken te voorkomen.
4. De lader is alleen ontworpen om het uitgaande vermogen te corrigeren: als de kabel verlengd moet worden, zorg er dan voor dat de draad voldoende groot is om stroom te leveren over de vereiste afstand
5. Als de oplader beschadigd raakt na een grote stroomstoring, mag u deze niet langer gebruiken.
6. Haal de oplader niet uit elkaar. Als er reparaties nodig zijn, moeten deze worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon. Onjuiste hermontage kan resulteren in een risico op brand en/of elektrische schokken
7. Koppel de lader los van een eventuele aangesloten accu en de voeding voordat u de romp gaat reinigen.
8. Wanneer het opladen voltooid is, koppelt u de acculader los van de algemene stroomvoorziening en vervolgens van de accu.
9. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met dit apparaat kunnen spelen.
10. Gebruik deze oplader alleen voor het beoogde gebruik.
11. Draag tijdens het opladen altijd een veiligheidsbril, handschoenen en een beschermend schort en houd uw gezicht uit de buurt van de batterij.
12. **Explosiegevaar !** Een batterij kan tijdens het opladen explosieve gassen uitstoten. Vermijd roken, vonken en vlammen in de buurt van de accu. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het opladen
13. **Explosie- en brandgevaar !** Houd tijdens het opladen alle explosieve en brandbare stoffen (oplosmiddelen enz.) uit de buurt van de accu.
14. **Gevaar voor chemische brandwonden !** Accuzuur is zeer corrosief. Als zuur uw huid of ogen raakt, was dan onmiddellijk het aangetaste deel van het lichaam met veel water en zoek medische hulp.
15. Bedek de oplader niet tijdens het opladen.
16. Laad een bevroren batterij niet op.
17. Laad een beschadigde batterij niet op.
18. Controleer vóór het opladen of het vermogen compatibel is met het laadniveau: risico op ernstige schade aan de batterij.
19. Koppel de accu los van de lader als deze niet op het lichtnet is aangesloten. Dit vermindert het batterijverbruik bij inactiviteit.
20. Stop onmiddellijk met opladen als de batterij tijdens het opladen extreem heet wordt of als er vloeistof lekt.
21. Bij een storing of schade koppelt u de oplader onmiddellijk los van het elektriciteitsnet.
22. Zorg ervoor dat u de oplader in de onderhoudsmodus zet als u deze voor langere tijd onbeheerd achterlaat of aangesloten laat. Als deze toestand na maximaal 73 uur niet wordt bereikt, moet de stekker in elk geval handmatig worden losgekoppeld.
23. Raak de twee polen van de batterij nooit samen wanneer deze is opgeladen.
24. uit de buurt van de accu en het brandstofcircuit.
25. Plaats de opgeladen batterijen in een geventileerde en geventileerde ruimte (voor loodzuur- en vloeibare elektrolytbatterijen).
26. Sluit eerst de rood (+) gekleurde oplaadclip aan op de positieve pool van de batterij. Sluit de zwart gekleurde laadklem (-) aan op het machineframe, weg van de accu en de brandstofleiding. Sluit vervolgens de acculader met de voedingskabel aan op het lichtnet.

27. Na het opladen koppelt u eerst de oplader los van het elektriciteitsnet. Koppel vervolgens eerst de kabel los die op aarde is aangesloten (zwarte kabel (-)) en tenslotte de andere kabel (rode kabel (+)).
28. Verwijder alle metalen voorwerpen (ringen, armband, enz.) wanneer u de batterijlader gebruikt: risico op kortsluiting, ernstige brandwonden.
29. Om ongelukken te voorkomen moet de voedingskabel, als deze beschadigd is, worden vervangen door een erkende Klantenservice.

### 1.3. Locatie van de oplader

1. Plaats de oplader zo ver van de accu als de kabels toelaten.
2. Plaats tijdens het opladen de oplader nooit boven de accu. Gassen en vloeistoffen die uit de accu ontsnappen, kunnen roesten en de lader beschadigen.
3. Laat nooit accuvloeistof op de lader vallen.
4. Het opladen moet worden uitgevoerd in een goed geventileerde ruimte, beschermd tegen slecht weer.

### 1.4. Productveiligheid

- Elektronische controle van gebruikersfouten. De lader vormt geen risico voor de elektronische componenten van het voertuig.
- Veilig voor langere perioden van aansluiting (meerdere maanden) of voor het onderhouden van accu's die onregelmatig of seizoensgebonden worden gebruikt, zelfs als de lader aangesloten blijft op het voertuig. Geen risico op overbelasting!
- Bescherming tegen slechte verbindingen en kortsluiting.

## 2. PRESENTATIE

### 2.1. Beschrijving



Acculader gebruikt op motorfietsen, auto's, scooters, quads, grasmaaiers en andere voertuigen.

Verschillende soorten batterijen: b.v. vloeistoffen (vloeibare elektrolyt), GEL (elektrolyt van het gelatintype, geabsorbeerd in de platen), AGM (Absorbed Glass Mat).

Opladen bij lage temperaturen mogelijk

Langzaam opladen, druppelladen: verlengt de levensduur van batterijen en verbetert tegelijkertijd hun prestaties.

Na stroomuitval, automatische reset: herstelt het opladen.

### 2.2. Functies

Laadstroom: 1A/2A/3A/4A.

Automatische selectie op basis van capaciteit of batterijniveau

Wintermodus (voor standaard 12V- of AGM 12V-accu): Temperatuur: 5°C of lager

Batterij-oplaadindicator: elke balk vertegenwoordigt 20%. Als de rand knippert: opladen, als de rand en alle balkjes branden: batterij 100% opgeladen en gaat in stand-by.




Batterijspanning, resolutie: 0,1V

Indicatie van omkering van de polariteit van de batterij, defecte batterij, aansluiting .

Antivonk, anti-oververhitting met

accessoires: 0,5 m rode en zwarte kabel met klemmen

0,5 m rode en zwarte kabel met type O-aansluitingen.

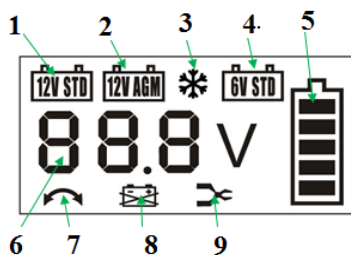
| Ref. 04021        |   |                     |   |
|-------------------|---|---------------------|---|
| Type batterijen   | Conventionele accu's, AGM, gel  | Batterij capaciteit | Mini: 1,2 Ah - Max: 120 Ah  |
| Ingang            | 220-240V 50Hz 0,6A  | Spanning / Stroom   | 6V/1-4A <br>12V/1-4A  |
| Bescherming teken | IP65 (stofdicht en waterdicht)<br>Gebruik buitenshuis                             | Gewicht             | 0,45 kg   |
| Isolatie          |  | Dimensies           | 185 x 60 x 42 mm  |

Omgevingstemperatuur: -10°C tot +40°C

Opslagtemperatuur: -10°C tot +50°C

Als de accutemperatuur tijdens het opladen de 40°C overschrijdt, kan de stroom afnemen. Als de temperatuur de 45°C overschrijdt, wordt het opladen gestopt; het wordt pas hervat als de batterijtemperatuur onder de veiligheidslimieten is gedaald.

### 2.3. Scherm weergeven



1 standaard 12V loodaccu

2- 12V AGM-batterij

3-wintermodus

4- Standaard 6V-loodaccu

5-batterij-oplaadindicator

6-Accuspanning

7-Indicatie van omgekeerde polariteit van de batterij.

8-Indicatie slechte batterij.

9-Verbindingsindicator

## 3. GEBRUIK



Koppel de lader los van het elektriciteitsnet voordat u de accukabels aansluit of loskoppelt.

Plaats de opgeladen batterijen in een geventileerde en geventileerde ruimte (voor loodzuur- en vloeibare elektrolytbatterijen).

### 3.1. Verbindingen

Sluit eerst de rood (+) gekleurde oplaadclip aan op de positieve pool van de batterij. De rode ("+") draad mag niet in contact komen met de brandstof- of acculeiding.

Sluit de zwart gekleurde laadklem (-) aan op het machineframe, weg van de accu en de brandstofleiding. Sluit vervolgens de acculader met de voedingskabel aan op het lichtnet. Selecteer de oplaadmodus zoals hieronder weergegeven.

Na het opladen koppelt u eerst de oplader los van het elektriciteitsnet. Koppel vervolgens eerst de kabel los die op aarde is aangesloten (zwarte kabel (-)) en tenslotte de andere kabel (rode kabel (+)).

De lader schakelt over naar de langzaamlaadmodus zodra hij detecteert dat de batterij volledig is opgeladen.

Let op: Als de lader voor onbepaalde tijd aangesloten blijft, controleer dan maandelijks het accuwatervolume of volg de aanbevelingen van de accufabrikant om uw accu's op een goed niveau te houden.

### 3.2. bekijkt

Weergave van de batterijspanning  
Na 5 sec begint het opladen (groen scherm aan)

## 4. ONDERHOUD

De lader heeft geen specifiek onderhoud nodig.

Voer geen werkzaamheden uit aan de lader (reparatie, onderhoud of reparatie) wanneer deze op het lichtnet is aangesloten.

Alleen reinigen met een zachte, droge doek of doek: gebruik nooit oplosmiddelen of andere schoonmaakmiddelen.

Als de accutemperatuur tijdens het opladen de 40°C overschrijdt, kan de stroom afnemen. Als de temperatuur de 45°C overschrijdt, wordt het opladen gestopt; het wordt pas hervat als de batterijtemperatuur onder de veiligheidslimieten is gedaald.

## 5. PROBLEMEN – OPLOSSINGEN

|   |  |
|---|--|
| Groene verlichting van de 0,0V-waarde en de defecte verbindingsindicator                  | Alleen netaansluiting  |
| Geen scherm   | Alleen batterijaansluiting   |
| het logo voor het omkeren van de verbinding licht op                                      | omkering van de tang   |
| spanning op de klemmen maar geen intensiteit of zeer lage intensiteit en klemmenlogo erop | slecht contact van de klemmen op de accu (oxidatie van de accupolen, enz.) |

## 6. GARANTIE EN PRODUCTCONFORMITEIT

De garantie kan niet worden verleend bij abnormaal gebruik, onjuiste bediening, elektrische wijzigingen, transport-, behandelings- of onderhoudsfouten, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door niet-geautoriseerd personeel, het ontbreken van bescherming of een apparaat dat de bediener beschermt: niet-originele het naleven van bovenstaande instructies sluit uw machine uit van onze garantie. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

Milieubescherming

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.



Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke overheid of detailhandelaar voor recyclingadvies.

## 1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa. Przed pierwszym użyciem ładowarki przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości .

### 1.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### 1. Używaj w bezpiecznym środowisku

Podczas użytkowania nie ma ryzyka eksplozji ani pojawienia się produktów korozyjnych w otaczającym środowisku.

#### 2. Weź pod uwagę miejsce pracy.

Nie używaj urządzenia w wilgotnych, mokrych miejscach lub tam, gdzie istnieje ryzyko zachlapania wodą. Dobrze oświetl miejsce pracy. Nie używaj urządzenia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

#### 3. Nie pozwalaj odwiedzającym się zbliżyć .

Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać urządzenia. Wszystkich gości należy trzymać z dala od obszaru pracy. Zachowaj szczególną czujność w przypadku dzieci i zwierząt.

#### 4. Przechowuj urządzenie, gdy nie jest używane.

Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

#### 5. Nie zmuszaj urządzenia.

Urządzenie daje lepsze rezultaty i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, dla której zostało zaprojektowane.

#### 6. Nie używaj urządzenia do prac, do których nie jest przeznaczone.

Użyj odpowiedniego urządzenia. Nie zmuszaj małego urządzenia lub akcesorium do wykonywania pracy większego. Nie używaj urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone.

#### 7. Obchodź się z urządzeniem ostrożnie.

Utrzymuj urządzenie w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj urządzenie, zlecaj naprawę autoryzowanemu serwisowi i w razie potrzeby wymień. Utrzymuj uchwyt w suchości.

Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby wyjąć go z gniazdka elektrycznego.

#### 8. Bądź czujny.

Skup się na pracy. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony.

#### 9. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję.

#### 10. Nie modyfikuj urządzenia.

Nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub przebudowy. Używanie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.

#### 11. Powierz naprawę urządzenia specjalistom.

To urządzenie elektryczne jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy urządzeń elektrycznych wykonywane przez osoby niewykwalifikowane stwarzają ryzyko obrażeń użytkownika.

#### 12. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, lub które nie posiadają niezbędnej wiedzy lub doświadczenia, chyba że nie zostały przeszkolone i nadzorowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.



## 1.2. Specjalne zasady bezpieczeństwa

UWAGA!

NIE PRÓBUJ ŁADOWAĆ AKUMULATORA NIENADAWALNEGO.

1. Nie używaj tej ładowarki do ładowania suchych akumulatorów, mogą one eksplodować i zranić ludzi lub uszkodzić sprzęt.
2. Ładowarka umożliwia ładowanie akumulatorów kwasowo-ołowiowych, żelowych i AGM (bezobsługowych) o pojemnościach od 12V/1,2Ah do 12V/120Ah.
3. Nie można go używać jako źródła prądu stałego ani do innych zastosowań, aby uniknąć wypadków, takich jak pożar lub porażenie prądem.
4. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do korygowania mocy wychodzącej: jeśli kabel wymaga przedłużenia, upewnij się, że jego rozmiar jest wystarczający, aby dostarczyć prąd na wymaganą odległość
5. Jeśli ładowarka ulegnie uszkodzeniu w wyniku poważnej przerwy w dostawie prądu, nie należy jej już używać.
6. Nie demontuj ładowarki. Jeśli konieczna jest naprawa, musi ona zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę. Nieprawidłowy ponowny montaż może spowodować ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem
7. Przed czyszczeniem kadłuba odłącz ładowarkę od podłączonego akumulatora i źródła zasilania.
8. Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od głównego źródła zasilania, a następnie odłącz od akumulatora.
9. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie mogły bawić się tym urządzeniem.
10. Używaj tej ładowarki wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
11. Podczas ładowania należy zawsze nosić okulary ochronne, rękawice, fartuch ochronny i trzymać twarz z dala od akumulatora.
12. **Ryzyko eksplozji !** Akumulator podczas ładowania może emitować wybuchowe gazy. Unikaj palenia, iskier i płomieni w pobliżu akumulatora. Podczas ładowania należy zapewnić odpowiednią wentylację
13. **Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru !** Podczas ładowania należy trzymać z dala od akumulatora wszelkie substancje wybuchowe i łatwopalne (rozsuszczałniki itp.).
14. **Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych !** Kwas akumulatorowy jest bardzo żrący. Jeżeli kwas dotknie skóry lub oczu, natychmiast przemyj skażone miejsce dużą ilością wody i zasięgnij porady lekarza.
15. Nie zakrywaj ładowarki podczas ładowania.
16. Nie ładuj zamrożonego akumulatora.
17. Nie ładuj uszkodzonego akumulatora.
18. Przed ładowaniem upewnij się, że moc jest zgodna ze stopniem naładowania: ryzyko poważnego uszkodzenia akumulatora.
19. Odłącz akumulator od ładowarki, gdy ta nie jest podłączona do sieci. Zmniejsza to zużycie baterii w stanie bezczynności.
20. Natychmiast przerwij ładowanie, jeśli akumulator bardzo się nagrzej lub podczas ładowania wycieknie płyn.
21. W przypadku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć ładowarkę od sieci.
22. Jeśli pozostawiasz ładowarkę bez nadzoru lub podłączoną na dłuższy czas, pamiętaj o przełączeniu ładowarki w tryb konserwacji. W każdym razie, jeśli ten stan nie zostanie osiągnięty po upływie 73 godzin (maks.), należy go odłączyć ręcznie.
23. Nigdy nie dotykaj razem dwóch biegunów akumulatora, gdy jest on naładowany.
24. z dala od akumulatora i obwodu paliwowego.
25. Umieść akumulatory w stanie naładowania w wentylowanym i wentylowanym miejscu (w przypadku akumulatorów kwasowo-ołowiowych i akumulatorów z ciekłym elektrolitem).
26. Najpierw podłącz czerwony (+) zacisk ładujący do dodatniego bieguna akumulatora. Podłącz czarny zacisk ładowania (-) do ramy maszyny z dala od akumulatora i przewodu paliwowego. Następnie podłącz ładowarkę do sieci za pomocą kabla zasilającego.

27. Po naładowaniu należy najpierw odłączyć ładowarkę od sieci. Następnie odłączamy kolejno kabel podłączony do masy (kabel czarny (-)) i na koniec drugi kabel (kabel czerwony (+)).
28. Podczas korzystania z ładowarki akumulatorów usuń wszystkie metalowe przedmioty (pierścionki, bransoletki itp.): ryzyko zwarcia, poważnego poparzenia.
29. Aby uniknąć wypadku, jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić w autoryzowanym serwisie.

### 1.3. Lokalizacja ładowarki

1. Umieść ładowarkę tak daleko od akumulatora, jak pozwalają na to kable.
2. Podczas ładowania nigdy nie umieszczaj ładowarki nad akumulatorem. Gazy i płyny wydobywające się z akumulatora mogą rdzewieć i uszkodzić ładowarkę.
3. Nigdy nie pozwalaj, aby płyn z akumulatora dostał się na ładowarkę.
4. Ładowanie należy przeprowadzać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, chronionym przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi.

### 1.4. Bezpieczeństwo produktu

- Elektroniczna kontrola błędów użytkownika. Ładowarka nie stwarza zagrożenia dla podzespołów elektronicznych pojazdu.
- Bezpieczny w przypadku długich okresów podłączenia (kilka miesięcy) lub konserwacji akumulatorów używanych nieregularnie lub sezonowo, nawet jeśli ładowarka pozostaje podłączona do pojazdu. Bez ryzyka przeciążenia!
- Ochrona przed złymi połączeniami i zwarciami.

## 2. PREZENTACJA

### 2.1. Opis



Ładowarka akumulatorów stosowana w motocyklach, samochodach, skuterach, quadach, kosiarkach i innych pojazdach.

Różne typy akumulatorów: m.in. ciecze (elektrolit ciekły), GEL (elektrolit typu żelatyny, absorbowany w płytkach), AGM (Absorbed Glass Mat).

Możliwość ładowania w niskich temperaturach

Powolne ładowanie, ładowanie podtrzymujące: zwiększenie żywotności akumulatorów przy jednoczesnej poprawie ich wydajności.

Po zaniku zasilania automatyczny reset: rozpoczyna ładowanie ponownie.

### 2.2. Cechy

Prąd ładowania: 1A/2A/3A/4A.

Automatyczny wybór w zależności od pojemności lub poziomu naładowania baterii

Tryb zimowy (dla standardowego akumulatora 12 V lub AGM 12 V): Temperatura: 5°C lub niższa  
Wskaźnik ładowania akumulatora: każdy słupek reprezentuje 20%. Jeśli ramka miga: ładowanie, jeśli ramka i wszystkie paski się świecą: akumulator naładowany w 100% i przechodzi w tryb czuwania.




Napięcie akumulatora, rozdzielczość: 0,1 V

Sygnalizacja odwrócenia polaryzacji akumulatora, uszkodzenia akumulatora, podłączenia .

Ochrona przed iskrami i przegrzaniem z

akcesoriami: 0,5 m czerwonego i czarnego kabla z zaciskami

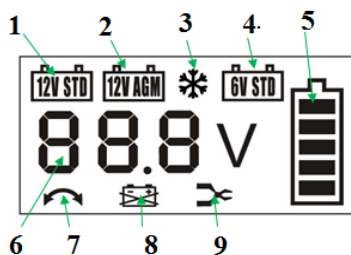
0,5 m czerwonego i czarnego kabla z zaciskami typu O.

| Nr ref. 04021 |   |                   |   |
|---------------|---|-------------------|---|
| Typ baterii   | Baterie konwencjonalne, AGM, żelowe   | Pojemność baterii | Mini: 1,2 Ah -<br>Maks.: 120 Ah   |
| Wejście       | 220-240 V 50 Hz 0,6 A   | Napięcie / prąd   | 6 V/1-4 A  12<br>V/1-4 A  |
| Znak ochrony  | IP65 (pyłoszczelna i wodoodporna)<br>Zastosowanie na zewnątrz                     | Waga              | 0,45 kg   |
| Izolacja      |  | Wymiary           | 185 x 60 x 42 mm  |

Temperatura środowiska pracy: -10°C do +40°C  
Temperatura przechowywania: -10°C do +50°C

Podczas ładowania, jeśli temperatura akumulatora przekroczy 40°C, prąd może się zmniejszyć. Jeśli temperatura przekroczy 45°C, ładowanie zostanie zatrzymane i wznowione dopiero, gdy temperatura akumulatora spadnie poniżej limitów bezpieczeństwa.

### 2.3. Ekran wyświetlający



- 1-Standardowy akumulator ołowiowy 12 V
- Akumulator AGM 2-12V
- 3-Tryb zimowy
- 4- Standardowy akumulator ołowiowy 6V
- 5-Wskaźnik ładowania baterii
- 6-Napięcie akumulatora
- 7-Sygnalizacja odwrócenia polaryzacji baterii.
- 8-Złe wskazanie baterii.
- 9-Wskaźnik połączenia

## 3. UŻYWAĆ



Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów akumulatora należy odłączyć ładowarkę od sieci.

Umieść akumulatory w stanie naładowania w wentylowanym i wentylowanym miejscu (w przypadku akumulatorów kwasowo-ołowiowych i akumulatorów z cieplą elektrolitem).

### 3.1. Znajomości

Najpierw podłącz czerwony (+) zacisk ładujący do dodatniego bieguna akumulatora. Czerwony przewód („+”) nie powinien stykać się z przewodem paliwowym lub akumulatorem.

Podłącz czarny zacisk ładowania (-) do ramy maszyny z dala od akumulatora i przewodu paliwowego. Następnie podłącz ładowarkę do sieci za pomocą kabla zasilającego. Wybierz tryb ładowania, jak pokazano poniżej.

Po naładowaniu należy najpierw odłączyć ładowarkę od sieci. Następnie odłączamy kolejno kabel podłączony do masy (kabel czarny (-)) i na koniec drugi kabel (kabel czerwony (+)). Ładowarka przechodzi w tryb wolnego ładowania, gdy tylko wykryje, że akumulator jest w pełni naładowany.

Uwaga: Jeśli ładowarka pozostaje podłączona przez czas nieokreślony, sprawdzaj co miesiąc poziom wody w akumulatorze lub postępuj zgodnie z zaleceniami producenta akumulatorów, aby utrzymać akumulatory na dobrym poziomie.

### 3.2. Wyświetlacz

Wyświetlacz napięcia akumulatora

Po 5 sekundach rozpoczyna się ładowanie (włączony zielony ekran)

### 4. KONSERWACJA

Ładowarka nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji.

Nie wykonywać żadnych prac przy ładowarce (naprawianie, konserwacja lub naprawa), gdy jest ona podłączona do sieci.

Czyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką lub ściereczką: nigdy nie używać rozpuszczalników ani innych środków czyszczących.

Podczas ładowania, jeśli temperatura akumulatora przekroczy 40°C, prąd może się zmniejszyć. Jeśli temperatura przekroczy 45°C, ładowanie zostanie zatrzymane i wznowione dopiero, gdy temperatura akumulatora spadnie poniżej limitów bezpieczeństwa.

### 5. PROBLEMY – ROZWIĄZANIA

|  |   |
|--|---|
| Świeci się na zielono wartość 0,0V i kontrolka nieprawidłowego połączenia                            | Tylko podłączenie do sieci  |
| Brak wyświetlacza  | Tylko podłączenie akumulatora   |
| zaświeci się logo odwrócenia połączenia  | odwrócenie szczypiec  |
| napięcie na zaciskach, ale brak natężenia lub bardzo niskie natężenie, a logo zacisków jest widoczne | słaby kontakt zacisków na akumulatorze (utlenianie zacisków akumulatora itp.) |

### 6. GWARANCJA I ZGODNOŚĆ PRODUKTU

Gwarancja nie jest udzielana w przypadku nieprawidłowego użytkowania, nieprawidłowej obsługi, modyfikacji elektrycznych, wad w transporcie, obsłudze lub konserwacji, stosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów, ingerencji dokonywanych przez nieuprawniony personel, braku zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora: nie- przestrzeganie powyższych instrukcji wyłącza Twoją maszynę z naszej gwarancji. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.



Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

## 1. REGRAS DE SEGURANÇA

Este manual contém importantes instruções operacionais e de segurança. Leia este manual com atenção antes de usar o carregador pela primeira vez e guarde-o em local seguro para referência futura .

### 1.1. Regras gerais de segurança

- 1. Use em um ambiente seguro**  
Não há risco de explosões ou produtos corrosivos no ambiente circundante durante o uso.
- 2. Leve o local de trabalho em consideração.**  
Não utilize o aparelho em locais úmidos ou molhados ou onde haja risco de respingos de água. Ilumine bem a área de trabalho. Não utilize o dispositivo na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- 3. Não deixe que visitantes se aproximem .**  
Não permita que visitantes toquem no dispositivo. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho. Seja particularmente vigilante com crianças e animais.
- 4. Guarde o dispositivo quando não estiver em uso.**  
O dispositivo não utilizado deve ser armazenado em local seco ou trancado, fora do alcance das crianças.
- 5. Não force o dispositivo.**  
Um dispositivo dá melhores resultados e é mais seguro se for utilizado na potência para a qual foi projetado.
- 6. Não utilize o dispositivo para trabalhos para os quais não se destina.**  
Use o dispositivo apropriado. Não force um dispositivo ou acessório pequeno a fazer o trabalho de um dispositivo maior. Não use o dispositivo para nenhuma finalidade para a qual não foi projetado.
- 7. Trate o dispositivo com cuidado.**  
Mantenha o dispositivo limpo para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para troca de acessórios. Examine periodicamente o dispositivo, leve os reparos a uma estação de serviço autorizada e substitua-os se necessário. Mantenha o cabo seco. Nunca puxe o cabo de alimentação para removê-lo da tomada.
- 8. Fique alerta.**  
Concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use o dispositivo quando estiver cansado.
- 9. Verifique se há peças danificadas.**  
Antes de utilizar o aparelho, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que estão funcionando corretamente e fazendo seu trabalho.
- 10. Não modifique o dispositivo.**  
Nenhuma modificação e/ou reconversão deve ser realizada. O uso de acessórios ou acessórios diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
- 11. Confie a reparação do aparelho a um especialista.**  
Este aparelho eléctrico está em conformidade com as normas de segurança prescritas. As reparações em aparelhos eléctricos efectuadas por pessoas não qualificadas representam um risco de lesões para o utilizador.
- 12. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam diminuídas, ou que não tenham o conhecimento ou experiência necessários, a menos que não tenham sido treinadas e supervisionadas na utilização deste dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.**

## 1.2. Regras especiais de segurança

ATENÇÃO!

NÃO TENHA CARREGAR UMA BATERIA NÃO RECARREGÁVEL.

1. Não utilize este carregador para carregar baterias secas, pois podem explodir e ferir pessoas ou danificar equipamentos.
2. Este carregador permite recarregar baterias de chumbo-ácido, Gel e AGM (sem manutenção), com capacidades de 12V/1,2Ah a 12V/120Ah.
3. Não pode ser utilizado como fonte de corrente contínua ou outros usos, para evitar acidentes como incêndio e choque elétrico.
4. O carregador foi projetado apenas para corrigir a energia de saída: se o cabo precisar ser estendido, certifique-se de que o fio tenha tamanho suficiente para fornecer corrente pela distância necessária
5. Se o carregador for danificado após uma grande queda de energia, não o utilize mais.
6. Não desmonte o carregador. Se forem necessárias reparações, estas deverão ser realizadas por uma pessoa qualificada. A remontagem incorreta pode resultar em risco de incêndio e/ou choque elétrico
7. Desconecte o carregador de qualquer bateria conectada e da fonte de alimentação antes de limpar o casco.
8. Quando o carregamento estiver concluído, desconecte o carregador de bateria da fonte de alimentação geral e, DEPOIS, desconecte da bateria.
9. As crianças devem ser supervisionadas para que não possam brincar com este dispositivo.
10. Use este carregador apenas para o uso pretendido.
11. Ao carregar, use sempre óculos de segurança, luvas, avental de proteção e mantenha o rosto longe da bateria.
12. **Risco de explosão !** Uma bateria durante o carregamento pode emitir gases explosivos. Evite fumar, faíscas e chamas perto da bateria. Garanta ventilação adequada durante o carregamento
13. **Perigo de explosão e incêndio !** Ao carregar, mantenha todas as substâncias explosivas e inflamáveis (solventes, etc.) longe da bateria.
14. **Perigo de queimaduras químicas !** O ácido da bateria é muito corrosivo. Se o ácido entrar em contato com a pele ou os olhos, lave imediatamente a parte afetada do corpo com água em abundância e procure atendimento médico.
15. Não cubra o carregador durante o carregamento.
16. Não carregue uma bateria congelada.
17. Não carregue uma bateria danificada.
18. Antes de carregar, certifique-se de que a alimentação é compatível com o nível de carga: risco de danos graves à bateria.
19. Desconecte a bateria do carregador quando este não estiver conectado à rede elétrica. Isso reduz o consumo da bateria quando ocioso.
20. Pare de carregar imediatamente se a bateria ficar extremamente quente ou vazar fluido durante o carregamento.
21. Em caso de mau funcionamento ou dano, desconecte imediatamente o carregador da rede elétrica.
22. Certifique-se de colocar o carregador no modo de manutenção ao deixá-lo sem supervisão ou conectado por um longo período de tempo. Em qualquer caso, se este estado não for alcançado após 73 horas (máx.), deverá ser desconectado manualmente.
23. Nunca toque os dois pólos da bateria quando ela estiver carregada.
24. longe da bateria e do circuito de combustível.
25. Posicione as baterias sob carga em uma área ventilada e ventilada (para baterias de chumbo-ácido e eletrólito líquido).
26. Primeiro conecte o clipe de carregamento vermelho (+) ao terminal positivo da bateria. Conecte o grampo de carregamento preto (-) à estrutura da máquina, longe da bateria e da linha de combustível. Em seguida, conecte o carregador de bateria à rede elétrica usando o cabo de alimentação.

27. Após o carregamento, primeiro desconecte o carregador da rede elétrica. Em seguida, desconecte pela ordem o cabo conectado ao terra (cabo preto (-)) e por último o outro cabo (cabo vermelho (+)).
28. Remova todos os objetos metálicos (anéis, pulseira, etc.) ao usar o carregador de bateria: Risco de curto-circuito, queimaduras graves.
29. Para evitar qualquer acidente, se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um Serviço Pós-Venda homologado.

### 1.3. Localização do carregador

1. Coloque o carregador o mais longe da bateria que os cabos permitirem.
2. Ao carregar, nunca coloque o carregador acima da bateria. Gases e fluidos que escapam da bateria podem enferrujar e danificar o carregador.
3. Nunca deixe o fluido da bateria cair no carregador.
4. O carregamento deve ser realizado em uma área bem ventilada e protegida das intempéries.

### 1.4. Segurança do produto

- Controle eletrônico de erros do usuário. O carregador não representa riscos para os componentes eletrônicos do veículo.
- Seguro para longos períodos de conexão (vários meses), ou manutenção de baterias usadas irregularmente ou sazonalmente, mesmo que o carregador permaneça conectado ao veículo. Sem risco de sobrecarga!
- Proteção contra más conexões e curtos-circuitos.

## 2. APRESENTAÇÃO

### 2.1. Descrição



Carregador de bateria utilizado em motocicletas, carros, scooters, quadriciclos, cortadores de grama e outros veículos.

Diferentes tipos de baterias: por ex. líquidos (eletrólito líquido), GEL (eletrólito tipo gelatina, absorvido nas placas), AGM (Absorbed Glass Mat). É possível carregar em baixas temperaturas. Carregamento lento, carregamento lento: aumentando a vida útil das baterias, ao mesmo tempo que melhora o seu desempenho.

Após queda de energia, reinicialização automática: reinicia o carregamento.

### 2.2. Características

Corrente de carregamento: 1A/2A/3A/4A.

Seleção automática de acordo com a capacidade ou nível da bateria

Modo inverno (para bateria padrão de 12V ou AGM 12V): Temperatura: 5°C ou inferior

Indicador de carga da bateria: cada barra representa 20%. Se a borda piscar: carregando, se a borda e todas as barras estiverem acesas: bateria carregada 100% e entra em standby.




Tensão da bateria, resolução: 0,1V

Indicação de inversão de polaridade da bateria, bateria com defeito, conexão .

Antifáisca, Antisuperaquecimento com

Acessórios: 0,5m de cabo vermelho e preto com braçadeiras

0,5m de cabo vermelho e preto com terminais tipo O.

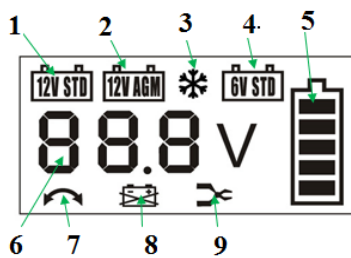
| Ref. 04021        |   |                     |   |
|-------------------|---|---------------------|---|
| Tipo de baterias  | Baterias convencionais, AGM, gel  | Capacidade de carga | Mini: 1,2 Ah - Máx.: 120 Ah   |
| Entrada           | 220-240 V 50 Hz 0,6 A   | Tensão / Corrente   | 6V/1-4A <br>12V/1-4A  |
| Sinal de proteção | IP65 (à prova de poeira e à prova d'água)<br>Uso externo                          | Peso                | 0,45kg  |
| Isolamento        |  | Dimensões           | 185x60x42mm   |

Temperatura do ambiente de trabalho: -10°C a +40°C

Temperatura de armazenamento: -10°C a +50°C

Durante o carregamento, se a temperatura da bateria exceder 40°C, a corrente poderá ser reduzida. Se a temperatura exceder 45°C, o carregamento é interrompido e só é retomado quando a temperatura da bateria cai abaixo dos limites de segurança.

### 2.3. Tela de exibição



- 1 bateria de chumbo padrão de 12 V
- Bateria AGM de 2-12V
- 3-Modo Inverno
- 4- Bateria de chumbo padrão de 6V
- 5-Indicador de carga da bateria
- Tensão de 6 baterias
- 7-Indicação de inversão de polaridade da bateria.
- 8-Indicação de bateria ruim.
- 9-Indicador de conexão

## 3. USAR



Desconecte o carregador da rede elétrica antes de conectar ou desconectar os cabos da bateria.

Posicione as baterias sob carga em uma área ventilada e ventilada (para baterias de chumbo-ácido e eletrólito líquido).

### 3.1. Conexões

Primeiro conecte o clipe de carregamento vermelho (+) ao terminal positivo da bateria. O fio vermelho (“+”) não deve entrar em contato com a linha de combustível ou bateria.

Conecte o grampo de carregamento preto (-) à estrutura da máquina, longe da bateria e da linha de combustível. Em seguida, conecte o carregador de bateria à rede elétrica usando o cabo de alimentação. Selecione o modo de carregamento conforme mostrado abaixo.

Após o carregamento, primeiro desconecte o carregador da rede elétrica. Em seguida, desconecte pela ordem o cabo conectado ao terra (cabo preto (-)) e por último o outro cabo (cabo vermelho (+)).

O carregador muda para o modo de carga lenta assim que detecta que a bateria está totalmente carregada.

Nota: Se o carregador permanecer conectado indefinidamente, verifique mensalmente o nível de água da bateria ou siga as recomendações do fabricante da bateria para mantê-las em bom nível.



### 3.2. Mostrar

Exibição de tensão da bateria

Após 5 segundos, o carregamento começa (tela verde ligada)

### 4. MANUTENÇÃO

O carregador não necessita de nenhuma manutenção específica.

Não realize trabalhos no carregador (conserto, manutenção ou reparo) quando ele estiver conectado à rede elétrica.

Limpe apenas com um pano ou pano macio e seco: nunca use solventes ou outros agentes de limpeza.

Durante o carregamento, se a temperatura da bateria exceder 40°C, a corrente poderá ser reduzida. Se a temperatura exceder 45°C, o carregamento é interrompido e só é retomado quando a temperatura da bateria cai abaixo dos limites de segurança.

### 5. PROBLEMAS – SOLUÇÕES

|   |   |
|---|---|
| Iluminação verde do valor 0,0V e indicador de conexão defeituosa                        | Somente conexão à rede elétrica   |
| Nenhuma exibição  | Somente conexão da bateria  |
| o logotipo de reversão de conexão acende  | inversão do alicate   |
| tensão nas pinças, mas sem intensidade ou intensidade muito baixa e logotipo das pinças | mau contato das pinças da bateria (oxidação dos terminais da bateria, etc.) |

### 6. GARANTIA E CONFORMIDADE DO PRODUTO

A garantia não pode ser concedida em caso de uso anormal, funcionamento incorreto, modificação elétrica, defeitos de transporte, manuseio ou manutenção, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador: não- o cumprimento das instruções acima exclui a sua máquina da nossa garantia. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia.

Proteção Ambiental

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.



Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contate a autoridade local ou revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.

## 1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή για πρώτη φορά και φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά .

### 1.1. Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- 1. Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον**  
Δεν υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον κατά τη χρήση.
- 2. Λάβετε υπόψη τον χώρο εργασίας.**  
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρά, υγρά μέρη ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Φωτίστε καλά την περιοχή εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- 3. Μην αφήνετε τους επισκέπτες να πλησιάζουν .**  
Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες να αγγίζουν τη συσκευή. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να μένουν μακριά από τον χώρο εργασίας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
- 4. Αποθηκεύστε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.**  
Η αχρησιμοποίητη συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- 5. Μην πιέζετε τη συσκευή.**  
Μια συσκευή δίνει καλύτερα αποτελέσματα και είναι ασφαλέστερη εάν χρησιμοποιείται με την ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε.
- 6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται.**  
Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη συσκευή. Μην πιέζετε μια μικρή συσκευή ή αξεσουάρ να κάνει τη δουλειά μιας μεγαλύτερης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
- 7. Αντιμετωπίστε τη συσκευή με προσοχή.**  
Διατηρήστε τη συσκευή καθαρή για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την αλλαγή αξεσουάρ. Ελέγχετε περιοδικά τη συσκευή, παραπέμψτε τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο πρατήριο και αντικαταστήστε τις εάν χρειάζεται. Κρατήστε τη λαβή στεγνή.  
Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αφαιρέσετε από την πρίζα.
- 8. Μείνε σε εγρήγορση.**  
Επικεντρωθείτε στη δουλειά. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι.
- 9. Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη.**  
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και κάνουν τη δουλειά τους.
- 10. Μην τροποποιείτε τη συσκευή.**  
Δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί καμία τροποποίηση ή/και μετατροπή. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- 11. Αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε έναν ειδικό.**  
Αυτή η ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- 12. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες είναι μειωμένες ή που δεν έχουν την απαραίτητη γνώση ή εμπειρία, εκτός εάν δεν έχουν εκπαιδευτεί και επιβλέπονται στη χρήση αυτής της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.**

## 1.2. Ειδικό κανόνες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΤΕ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΜΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

1. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον φορτιστή για να φορτίζετε στεγνές μπαταρίες, μπορεί να εκραγούν και να τραυματίσουν άτομα ή να καταστρέψουν τον εξοπλισμό.
2. Αυτός ο φορτιστής σας επιτρέπει να επαναφορτίζετε μπαταρίες μολύβδου-οξέος, gel και AGM (χωρίς συντήρηση), με χωρητικότητες από 12V/1,2Ah έως 12V/120Ah.
3. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πηγή συνεχούς ρεύματος ή άλλες χρήσεις, για την αποφυγή ατυχημάτων όπως πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία.
4. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί μόνο για να διορθώνει την εξερχόμενη ισχύ: εάν το καλώδιο πρέπει να επεκταθεί, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι επαρκούς μεγέθους για να παρέχει ρεύμα στην απαιτούμενη απόσταση.
5. Εάν ο φορτιστής καταστραφεί μετά από μεγάλη διακοπή ρεύματος, μην τον χρησιμοποιείτε πλέον.
6. Μην αποσυναρμολογείτε το φορτιστή. Εάν απαιτούνται επισκευές, αυτές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο άτομο. Η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και ηλεκτροπληξίας.
7. Αποσυνδέστε το φορτιστή από οποιαδήποτε συνδεδεμένη μπαταρία και το τροφοδοτικό πριν καθαρίσετε τη γάστρα.
8. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από τη γενική παροχή ρεύματος και ΜΕΤΑ αποσυνδέστε από την μπαταρία.
9. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην μπορούν να παίξουν με αυτήν τη συσκευή.
10. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον φορτιστή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του.
11. Κατά τη φόρτιση, φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας, γάντια, προστατευτική ποδιά και κρατάτε το πρόσωπό σας μακριά από την μπαταρία.
12. **Κίνδυνος έκρηξης!** Μια μπαταρία κατά τη φόρτιση μπορεί να εκπέμψει εκρηκτικά αέρια. Αποφύγετε το κάπνισμα, τους σπινθήρες και τις φλόγες κοντά στην μπαταρία. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό κατά τη φόρτιση.
13. **Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!** Κατά τη φόρτιση, κρατήστε όλες τις εκρηκτικές και εύφλεκτες ουσίες (διαλύτες κ.λπ.) μακριά από την μπαταρία.
14. **Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων!** Το οξύ της μπαταρίας είναι πολύ διαβρωτικό. Εάν το οξύ αγγίξει το δέρμα ή τα μάτια σας, πλύνετε αμέσως το προσβεβλημένο μέρος του σώματος με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
15. Μην καλύπτετε το φορτιστή κατά τη φόρτιση.
16. Μην φορτίζετε μια παγωμένη μπαταρία.
17. Μη φορτίζετε μια κατεστραμμένη μπαταρία.
18. Πριν τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι η ισχύς είναι συμβατή με το επίπεδο φόρτισης: κίνδυνος σοβαρής ζημιάς στην μπαταρία.
19. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το φορτιστή όταν ο τελευταίος δεν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα. Αυτό μειώνει την κατανάλωση μπαταρίας όταν είναι σε αδράνεια.
20. Σταματήστε τη φόρτιση αμέσως εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ ή διαρρεύσει υγρό κατά τη φόρτιση.
21. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ζημιάς, αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από το ρεύμα.
22. Βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει τον φορτιστή σε λειτουργία συντήρησης όταν τον αφήνετε χωρίς επίβλεψη ή συνδεδεμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε κάθε περίπτωση, εάν αυτή η κατάσταση δεν επιτευχθεί μετά από 73 ώρες (μέγιστο), πρέπει να αποσυνδεθεί χειροκίνητα.
23. Μην αγγίζετε ποτέ τους δύο πόλους της μπαταρίας μαζί όταν είναι φορτισμένη.
24. μακριά από την μπαταρία και το κύκλωμα καυσίμου.
25. Τοποθετήστε τις μπαταρίες υπό φόρτιση σε αεριζόμενο και αεριζόμενο χώρο (για μπαταρίες μολύβδου οξέος και υγρών ηλεκτρολυτών).
26. Συνδέστε πρώτα το κόκκινο (+) κλιπ φόρτισης στον θετικό πόλο της μπαταρίας. Συνδέστε τον μαύρο σφιγκτήρα φόρτισης (-) στο πλαίσιο του μηχανήματος μακριά από τη γραμμή μπαταρίας και καυσίμου. Στη συνέχεια, συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας στο ρεύμα χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας του.

27. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε πρώτα τον φορτιστή από το ρεύμα. Στη συνέχεια αποσυνδέστε με τη σειρά το καλώδιο που είναι συνδεδεμένο στη γείωση (μαύρο καλώδιο (-)) και τέλος το άλλο καλώδιο (κόκκινο καλώδιο (+)).
28. Αφαιρέστε όλα τα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, βραχιόλι κ.λπ.) όταν χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας: Κίνδυνος βραχυκυκλώματος, σοβαρό έγκαυμα.
29. Για να αποφύγετε οποιοδήποτε ατύχημα, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εγκεκριμένο σέρβις μετά την πώληση.

### 1.3. Θέση φορτιστή

1. Τοποθετήστε το φορτιστή όσο το επιτρέπουν τα καλώδια από την μπαταρία.
2. Κατά τη φόρτιση, μην τοποθετείτε ποτέ το φορτιστή πάνω από την μπαταρία. Τα αέρια και τα υγρά που διαφεύγουν από την μπαταρία μπορεί να σκουριάσουν και να καταστρέψουν τον φορτιστή.
3. Μην αφήνετε ποτέ το υγρό της μπαταρίας να πέσει πάνω στο φορτιστή.
4. Η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται σε καλά αεριζόμενο χώρο προστατευμένο από κακές καιρικές συνθήκες.

### 1.4. Ασφάλεια προϊόντος

- Ηλεκτρονικός έλεγχος σφαλμάτων χρήστη. Ο φορτιστής δεν ενέχει κανένα κίνδυνο για τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του οχήματος.
- Ασφαλές για μεγάλες περιόδους σύνδεσης (μερικούς μήνες) ή συντήρηση μπαταριών που χρησιμοποιούνται ακανόνιστα ή εποχιακά, ακόμα κι αν ο φορτιστής παραμένει συνδεδεμένος στο όχημα. Χωρίς κίνδυνο υπερφόρτωσης!
- Προστασία από κακές συνδέσεις και βραχυκυκλώματα.

## 2. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

### 2.1. Περιγραφή



Φορτιστής μπαταριών που χρησιμοποιείται σε μοτοσυκλέτες, αυτοκίνητα, σκούτερ, τετράτροχα, χλοοκοπτικά και άλλα οχήματα.

Διαφορετικοί τύποι μπαταριών: π.χ. υγρά (υγρός ηλεκτρολύτης), GEL (ηλεκτρολύτης τύπου ζελατίνης, απορροφάται στις πλάκες), AGM (Absorbed Glass Mat).

Δυνατότητα φόρτισης σε χαμηλές θερμοκρασίες  
Αργή φόρτιση, στάγδην φόρτιση: αύξηση της διάρκειας ζωής των μπαταριών, βελτιώνοντας παράλληλα την απόδοσή τους.

Μετά από διακοπή ρεύματος, αυτόματη επαναφορά: επανεκκινεί τη φόρτιση.

### 2.2. Χαρακτηριστικά

Ρεύμα φόρτισης: 1A/2A/3A/4A.

Αυτόματη επιλογή ανάλογα με τη χωρητικότητα ή το επίπεδο μπαταρίας

Χειμερινή λειτουργία (για τυπική μπαταρία 12V ή AGM 12V): Θερμοκρασία: 5°C ή χαμηλότερη  
Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας: κάθε μπάρα αντιπροσωπεύει 20%. Εάν το περίγραμμα αναβοσβήνει: φόρτιση, εάν το περίγραμμα και όλες οι μπάρες είναι αναμμένες: η μπαταρία φορτίζεται 100% και μπαίνει σε κατάσταση αναμονής.




Τάση μπαταρίας, ανάλυση: 0,1V

Ένδειξη αντιστροφής πολικότητας μπαταρίας, ελαττωματική μπαταρία, σύνδεση.

Κατά των σπινθήρων, κατά της υπερθέρμανσης με

αξεσουάρ: 0,5 m κόκκινο και μαύρο καλώδιο με σφιγκτήρες

0,5m κόκκινο και μαύρο καλώδιο με ακροδέκτες τύπου O.

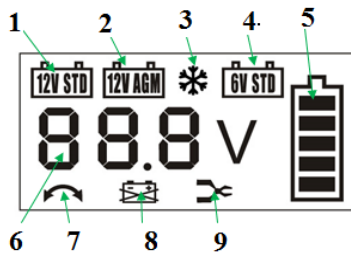
| Αναφ. 04021         |   |                        |   |
|---------------------|---|------------------------|---|
| Τύπος μπαταριών     | Συμβατικές μπαταρίες, AGM, gel  | Χωρητικότητα μπαταρίας | Μίνι: 1,2 Ah -<br>Μέγιστο: 120 Ah   |
| Είσοδος             | 220-240V 50Hz 0,6A  | Τάση / Ρεύμα           | 6V/1-4A <br>12V/1-4A  |
| Πινακίδα προστασίας | IP65 (αδιάβροχο και ανθεκτικό στη σκόνη)<br>Εξωτερική χρήση                       | Βάρος                  | 0,45 κιλά   |
| Μόνωση              |  | Διαστάσεις             | 185 x 60 x 42 mm  |

Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: -10°C έως +40°C

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -10°C έως +50°C

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβαίνει τους 40°C, το ρεύμα μπορεί να μειωθεί. Εάν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 45°C, η φόρτιση διακόπτεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από τα όρια ασφαλείας.

### 2.3. Οθόνη προβολής



1-Τυπική μπαταρία μολύβδου 12V

Μπαταρία 2- 12V AGM

3-Χειμερινή λειτουργία

4- Τυπική μπαταρία μολύβδου 6V

5-Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

6-Τάση μπαταρίας

7-Ένδειξη αντιστροφής πολικότητας μπαταρίας.

8-Ένδειξη κακής μπαταρίας.

9-Ένδειξη σύνδεσης

## 3. ΧΡΗΣΗ



Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ρεύμα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τα καλώδια της μπαταρίας.

Τοποθετήστε τις μπαταρίες υπό φόρτιση σε αεριζόμενο και αεριζόμενο χώρο (για μπαταρίες μολύβδου οξέος και υγρών ηλεκτρολυτών).

### 3.1. Συνδέσεις

Συνδέστε πρώτα το κόκκινο (+) κλιπ φόρτισης στον θετικό πόλο της μπαταρίας. Το κόκκινο καλώδιο ("+") δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη γραμμή καυσίμου ή μπαταρίας.

Συνδέστε τον μαύρο σφιγκτήρα φόρτισης (-) στο πλαίσιο του μηχανήματος μακριά από τη γραμμή μπαταρίας και καυσίμου. Στη συνέχεια, συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας στο ρεύμα χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας του. Επιλέξτε τη λειτουργία φόρτισης όπως φαίνεται παρακάτω.

Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε πρώτα τον φορτιστή από το ρεύμα. Στη συνέχεια αποσυνδέστε με τη σειρά το καλώδιο που είναι συνδεδεμένο στη γείωση (μαύρο καλώδιο (-)) και τέλος το άλλο καλώδιο (κόκκινο καλώδιο (+)).

Ο φορτιστής μεταβαίνει σε λειτουργία αργής φόρτισης μόλις ανιχνεύσει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Σημείωση: Εάν ο φορτιστής παραμένει συνδεδεμένος επ' αόριστον, ελέγχετε τη στάθμη νερού της μπαταρίας κάθε μήνα ή ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή της μπαταρίας για να διατηρήσετε τις μπαταρίες σας σε καλό επίπεδο.

### 3.2. Απεικόνιση

Ένδειξη τάσης μπαταρίας

Μετά από 5 δευτερόλεπτα, ξεκινά η φόρτιση (ενεργή πράσινη οθόνη)

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο φορτιστής δεν χρειάζεται ειδική συντήρηση.

Μην εργάζεστε στο φορτιστή (επισκευή, συντήρηση ή επισκευή) όταν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα.

Καθαρίζετε μόνο με μαλακό, στεγνό πανί ή πανί: μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα καθαριστικά.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβαίνει τους 40°C, το ρεύμα μπορεί να μειωθεί. Εάν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 45°C, η φόρτιση διακόπτεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από τα όρια ασφαλείας.

## 5. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ – ΛΥΣΕΙΣ

|  |   |
|--|---|
| Πράσινος φωτισμός της τιμής 0,0V και η ένδειξη ελαττωματικής σύνδεσης                      | Μόνο σύνδεση στο δίκτυο   |
| Χωρίς οθόνη  | Μόνο σύνδεση μπαταρίας  |
| το λογότυπο αντιστροφής σύνδεσης ανάβει  | αναστροφή της πένσας  |
| τάση στους σφιγκτήρες αλλά χωρίς ένταση ή πολύ χαμηλή ένταση και λογότυπο σφιγκτήρες επάνω | κακή επαφή των σφιγκτήρων στην μπαταρία (οξειδωση των ακροδεκτών της μπαταρίας κ.λπ.) |

## 6. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί μετά από ασυνήθιστη χρήση, λανθασμένη λειτουργία, ηλεκτρική τροποποίηση, ελαττώματα μεταφοράς, χειρισμού ή συντήρησης, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ, παρεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή: μη η συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Την προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.



Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.